

№ 1111 Рабинат.  
1876.  
ф. 1158 1877?  
оп. 1 (секрет)  
од. зб. 34 26  
- 102 -

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

№ фонду 1158  
опису 1  
од. зб. 34 26

# КНИГА

## для записки умерших Евреевъ.

1

На 1876 годъ.

Дѣта. Женскаго Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіан- скій.	Еврейскій.			
<i>переселенъ въ 48...</i>						

*no*



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

			אליהו	ה'תק"ל			
	קאליג'ה ז'ר		ה'תק"ל				
	ש"ס		אליהו	ה'תק"ל			
	ש"ס		אליהו	ה'תק"ל			

1	Въ Мере Келовна	4 Сентябрь	19 Мартъ	40	Смѣ Калман. Кис	Рейна мена Перевеловен. Ктоуанима Дреанъ-Нутъ Добродуша
	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל

2	Моисе	5 Сентябрь	20 Мартъ	48	Моисе	Шифра мена Вилейскаго мѣ- уанима Мо- сея Кудима
	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל	ה'תק"ל

משנה

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1001			א'ל ע'א"ח א'ת'ת'ת'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה', ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה' ה'ה'ה'ה'
ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'

3	Въ мѣ- реченовѣ	6 Июль	21 Мевуа	65	Амѣблантес и	Сурагос Сувакского Мтицанина Овеса Ми- нарского ה'ה'ה' ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה' ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה' ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'
ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'

4	Можес	8 Сентябрь	23 Мевуа	1	Амѣ Круна	Раецъ урѣ Переченов- ского Мти- цанина Мтицѣ Родо- сра Сфиндиль ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה' ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה' ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'
ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'	ה'ה'ה'ה'ה'ה'ה'



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Железнаго.	Мужескаго.		Христіан-скій.	Еврейскій.			

1701			אלהינו היום	היום			
1702	פרי	הנה	הנה	הנה			

3	Въ Мирѣ Александръ	11	26	6	отъ Кривоты	Юзефа Нахманъ своихъ братьевъ Соломонъ Самуиля Исаия	
						שלום	

5	Масе	13	28	65	отъ боли в кишкахъ	Юрочъ сына Курчеловскаго Самуиля Исаия По- галевскаго	
						שלום	

						שלום	
--	--	--	--	--	--	------	--

32

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
Дол			עליו עמנו עמנו			אמנו, בן אמנו	עמנו בן אמנו
עמנו	עמנו	עמנו	עמנו	עמנו	עמנו	עמנו עמנו	עמנו עמנו
4	Въ Мере- селовѣ	Равидъ 16 Анваръ	2 Швага	3	Отъ болѣз- ни		Бенционъ сынъ Перевел- манъ сына Сарона сына Видо Крае- манъ сына
							עמנו עמנו
6	Въ С. Вал- Карагуръ погребенъ въ Мере- селовѣ	18 Анваръ	4 Швага	5 мезъ	Отъ Крауна		Давъ сынъ Перевел- манъ сына Васильков- скаго сына сына Бен- циона сына Сарона
							עמנו עמנו

подъ № 4 въ графѣ 4 слово "Равидъ", а такое же подъ № 6  
въ графѣ 8<sup>е</sup> слово "Перевелманъ" написано по ошибкѣ  
Равидманъ Т. Оваровъ  
староста м. Деривъ  
староста найди

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Болезнь, или отъ		Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	чѣго умерь.	
						4.
5	Въ Переясловѣ	20	6	Июль	Отъ боли	Маврина Аронъ сынъ Переясловской Мещанина Шмуръ-Мовша Рандера
7	Въ Торнѣ нами	25	11	2 1/2	отъ Проты	Рукля дочь Давида Шурманна Мещанинъ Искіи

Handwritten notes in the top left corner, including the number 204 and some illegible characters.

Handwritten Hebrew text in the top middle section, including the words 'יהוה' and 'אשר'.

Handwritten text in the top right section, including the words 'אשר' and 'אשר'.

Handwritten text in the top far right section, including the words 'אשר' and 'אשר'.

Handwritten notes in the middle left section, including the number 5 and the word 'Въ'.

Handwritten Hebrew text in the middle middle section, including the words 'אשר' and 'אשר'.

Handwritten text in the middle right section, including the words 'Отъ' and 'Боли'.

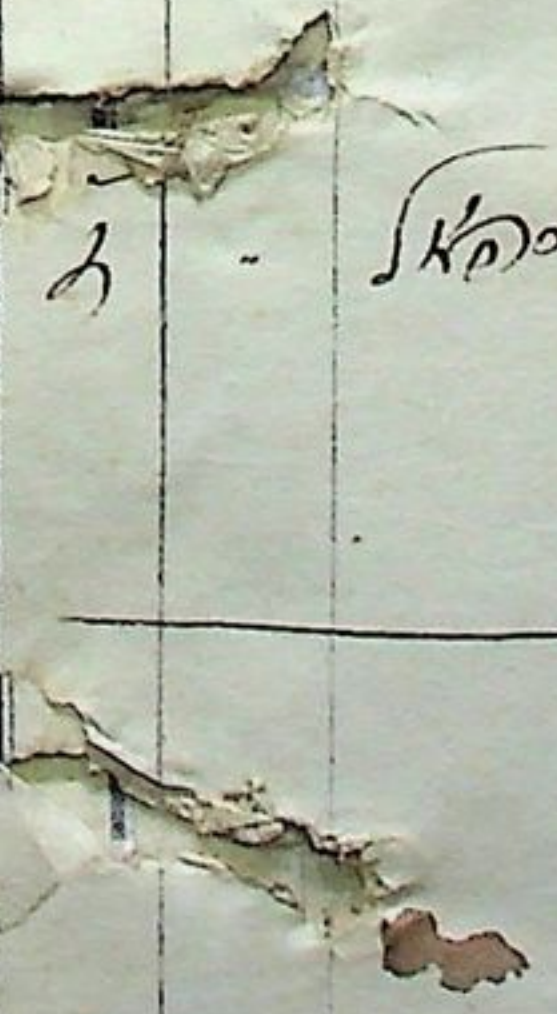
Handwritten text in the middle far right section, including the words 'Маврина' and 'Аронъ'.

Handwritten notes in the bottom left section, including the number 7 and the word 'Въ'.

Handwritten Hebrew text in the bottom middle section, including the words 'אשר' and 'אשר'.

Handwritten text in the bottom right section, including the words 'отъ' and 'Проты'.

Handwritten text in the bottom far right section, including the words 'Рукля' and 'дочь'.





Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1801			17				
			18	13			
8		Вѣтари шавно	24 Февраль	13 Майя	1	амъ Круна	Бруна дѣв Камевого Семизанина Млиамъ Мафрана
и							
9		Моме	30 Августъ	16 Майя	3	Моме	Фейга дѣв мою мее млиамъ Мафрана
и							

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
1801	1801	1801	1801	1801	1801	1801	1801
1802	1802	1802	1802	1802	1802	1802	1802

5

Утого умерло въ Январѣ мѣсяцѣ  
 Четырнадцать душъ № 14, мѣсяца  
 числа Мужскаго пола Мая № 5  
 а Женскаго - Январѣ № 9. Книжки вѣрныхъ  
 и исправныя Въ кнѣ подписаны  
 удостоверяющъ Клеми Машищенкова  
 Правленій Раввина *Серафимъ*  
 Староста *Исаакъ*  
 Староста и *Бериславъ*

№ 14  
 № 9  
 № 5  
*Серафимъ*  
*Исаакъ*  
*Бериславъ*

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
20	21	Въ Крестовомъ	1	18	6	отъ Зало- турской болѣз- ни	Шавскихъ фран- киль Пинихуровъ Арамовъ Еври- скій Мтацанинъ
22	23	Въ Крестовомъ	1	18	3	отъ Зало- турской болѣз- ни	Шавскихъ фран- киль Пинихуровъ Арамовъ Еври- скій Мтацанинъ
10	11	Въ Крестовомъ	1	18	3	отъ Зало- турской болѣз- ни	Шавскихъ фран- киль Пинихуровъ Арамовъ Еври- скій Мтацанинъ
12	13	Въ Крестовомъ	1	18	3	отъ Зало- турской болѣз- ни	Шавскихъ фран- киль Пинихуровъ Арамовъ Еври- скій Мтацанинъ

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.	Христіан-скій.	Еврейскій.			
						6
11	Выборни-ном	3	20	1	Отъ Пелитыи	Сура горь Дуби-ца Цманокъ Васильковскій Млауанскъ
"	"	"	"	"	"	"
7	Маче	4	21	2	Отъ Круны	Серико свина Милуин Барде-мскою Лубен-скій Млауанскъ
"	"	"	"	"	"	"

10

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
1001		Въ Мере- шевѣ	6 Средняго	23 Шваца	11/4	Отъ Крота	Израиль-Лейба сынъ Ласиъ Мисс Саша Таруи- скій Мшизаминъ
1002		Въ Мере- шевѣ	1 Средняго	10 Шваца	11	Отъ	Израиль-Лейба сынъ Ласиъ Мисс Саша Таруи- скій Мшизаминъ
120		Въ Мере- шевѣ	10 Средняго	27 Шваца	35	Отъ чахотки	Марьяна дочка Тарисов- скаго Мшиза- мина Гершка Тарамской
1003		Въ Мере- шевѣ	1 Средняго	10 Шваца	11	Отъ	Израиль-Лейба сынъ Ласиъ Мисс Саша Таруи- скій Мшизаминъ

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			


9	Вятскіе селевскіе	14	1	8	Отъ Коротки	Андрей-Беръ сынъ Степан- ного рядового Леонова Фелик- шана
"	Вятскіе	21	1	"	Отъ Коротки	Иванъ Беръ сынъ Степан- ного рядового Леонова Фелик- шана

10	Въ Бари- шовахъ	18	5	66	Отъ Простуды	Васильевскій мичманъ Зубъ Рахмимовъ Му- шкетеръ
"	Въ Бари- шовахъ	"	"	"	Отъ Простуды	Васильевскій мичманъ Зубъ Рахмимовъ Му- шкетеръ

--	--	--	--	--	--	--	--

476

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	20 01		22	9	9	Отъ Болотенки	Сестеръ горь Камелекова дн. Ирина Са- шма Курмиса
21	21 01	Въ Море Селавръ	22 Февр ис	9 Агера	9 мес	Отъ Болотенки	Сестеръ горь Камелекова дн. Ирина Са- шма Курмиса
22	22 01	Въ Море Селавръ	23 Февр ис	10 Агера	50	Отъ Болотенки	Копиетекій Матчанинъ Мартуша Ирцимова
23	23 01	Въ Море Селавръ	23 Февр ис	10 Агера	50	Отъ Болотенки	Копиетекій Матчанинъ Мартуша Ирцимова

Handwritten notes and signatures at the bottom right of the page, including a signature that appears to be "С. С. С." and some illegible text.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

8


14	Въ Пере- селовѣ	24 Среда	11 Агера	1 1/2	Отъ Боцѣнки	Имѣя отъ Переделовскаго Митрополита Иуеина Рабиновича
"		"	"	"	"	"

15	Въ Пере- селовѣ	25 Среда	12 Агера	40	Отъ Боцѣнки	Имѣя отъ Имена Хаима Тера Термѣина Переделовскій Митрополитъ
16		"	"	"	"	"



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
12	Въ Мере	26	13	2	Отъ оспы	Илья Терновъ	
"	"	"	"	"	"	"	
13	Въ Таришевкѣ	28	15	6	Отъ Крупы	Шмарья Аврамовъ	
"	"	"	"	"	"	"	

82

Илья Терновъ  
Купиловъ  
Передельновскій  
Смугановъ  
Срѣдъ  
Въ Таришевкѣ  
Смугановъ

Шмарья  
Аврамовъ  
Аминскій  
Передельновскій  
Смугановъ  
Смугановъ  
Смугановъ

Лѣта.		Гдѣ умерь и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

14	Въ Переселово	29	16	72	Отъ Чумы	Сергий-Мута Абрамовъ Варшавскій Переселовскій Скнцанскій
21	Въ Переселово	5	15	78	Чума	Скнцанскій

Итого умерло въ Переселово и въ селѣхъ Пятнадесяти  
 А 15 душъ, изъ этого числа Мужскаго пола девять  
 А 9, а Женскаго Шесть А 6. Книжи вѣрныи и исправныи  
 Въ кнѣхъ подшефныхъ удостоенныхъ Члены Малорос-  
 ской Правленій Староста на имя

Староста и, Сергий  
Гаврило Графъ Мя

А 9, изъ этого числа Мужскаго пола девять  
 А 9, а Женскаго Шесть А 6. Книжи вѣрныи и исправныи

Въ кнѣхъ подшефныхъ удостоенныхъ Члены Малорос-  
 ской Правленій Староста на имя  
 Староста и, Сергий  
Гаврило Графъ Мя

522

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
15	Въ Борне поли	1 <sup>го</sup> Марта	17	1 <sup>го</sup> сентя	Отъ Кривотъ	Нудимъ сынъ Умера Стри мелекаго Ка невекій Мраца нинъ	
16	Машъ мее	2 <sup>го</sup> Марта	18	2 <sup>го</sup> сентя	Отъ Проесту двѣ	Берко сынъ Мошеи Лейба Ритмановъ Васильков скій Мраца нинъ	
17	Машъ мее	3 <sup>го</sup> Марта	19	3 <sup>го</sup> сентя	Отъ Проесту двѣ	Берко сынъ Мошеи Лейба Ритмановъ Васильков скій Мраца нинъ	

Нудимъ сынъ  
Умера Стри  
мелекаго Ка  
невекій Мраца  
нинъ

Берко сынъ  
Мошеи Лейба  
Ритмановъ  
Васильков  
скій Мраца  
нинъ

Берко сынъ  
Мошеи Лейба  
Ритмановъ  
Васильков  
скій Мраца  
нинъ

Берко сынъ  
Мошеи Лейба  
Ритмановъ  
Васильков  
скій Мраца  
нинъ

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Желскаго.	Мужескаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
1501							
1502							
16	"	Въ Борне поли	3 Марта	19 Адера	37	Отъ Чадотки	Бѣлоцерков- ская Мѣщан- ка Цина Яска Хашивъ-Лейба Левина
16	"		"	"	"	"	
17	"	Въ Пере- селовѣ	4 Марта	20 Адера	80	Отъ Чадотки	Миндлинская Переселовская Купца Волыка Рабитовича
17	"		"	"	"	"	

10

1501

1502

16

16

17

17

Бѣлоцерков-  
ская Мѣщан-  
ка Цина Яска  
Хашивъ-Лейба  
Левина

Handwritten Hebrew text

Миндлинская  
Переселовская  
Купца Волыка  
Рабитовича

Handwritten Hebrew text  
Signature

1038

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
18		Умерла въ Войтовскыя, а погребена въ Переясловѣ	6 <sup>го</sup> Марта	22 Адера	1	Отъ болѣзни	Срейга дочь Переясловск. шляхтанина Іуды Золотницкаго
"	"		"	"	"	"	
19		Въ Переясловѣ	10 Марта	26 Адера	4	Отъ болѣзни	Крестя дочь Переясловск. шляхтанина Шимона Фоминскаго
"	"		"	"	"	"	

Handwritten notes at the bottom of the page.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

1901		1901	1901	1901	1901	1901	1901
1902		1902	1902	1902	1902	1902	1902

17	Умеръ въ С. Андрушавѣ, по- гребенъ въ Переяславѣ	13	29	40	Отъ горячки	Каневскаго Чвѣ- та Румцевскій Мѣщанинъ Шлома Сам- мовъ Каневскій
"						

20	Умерла въ С. Старецкое погребена въ Тарнополь	15	2	60	Точее	Винницкая Мѣщанка Сучка Ясна Снхемъ Крыма
"						

окайм-  
леніи  
словами  
въ С. Ста-  
роецкое  
Раввинъ Староб-  
стерская  
староста, Беринъ

118

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
2001			21	5	2	Отъ Тифуса	Враина Добъ Моисей Вольдра Макавера Передесловкин Митчанина и др.
21		Въ Мере- меновъ	21 Марта	5 Нисана	2 мѣс	Отъ Тифуса	Враина Добъ Моисей Вольдра Макавера Передесловкин Митчанина и др.
22		Въ Мере- меновъ	22 Марта	9 Нисана	5	Отъ Про- студы	Мерке Фрѣ Изро- иля Срейд- ландъ Евхимекало Митчанина Смиловицъ Каго обидека и др.
23			23	9	5		Мерке Фрѣ Изро- иля Срейд- ландъ Евхимекало Митчанина Смиловицъ Каго обидека и др.

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Болѣзнь, или отъ		Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	чего умерь.	
9701	1801	29	16	2	Отъ отъ жеканъ Солнцни	Детеръ срѣдъ Радошн сильскаго мѣ щанина Мз рашнн Купер нѣйна
9702	1802	30	30	2	Отъ отъ жеканъ Солнцни	Детеръ срѣдъ Радошн сильскаго мѣ щанина Мз рашнн Купер нѣйна

Итого умершихъ въ Мартъ шкельцъ одинадцать  
 № 11, изъ этого числа Мужскаго пола Три № 3 а  
 Женскаго восемь № 8. Книги вѣрныи и Цеправ  
 ны въ кель подписаныи удостовѣренои  
 Члены Магистреника Правленій

Староста найдицъ  
 Староста м. Велицъ

Раввина Д. Шварцъ

עוסב לז פון 11 זעאנע פון זאל גלעב ערעו'ן די זע  
 ון 11 זעאנע פון זאל גלעב ערעו'ן די זע  
 ון 11 זעאנע פון זאל גלעב ערעו'ן די זע  
 ון 11 זעאנע פון זאל גלעב ערעו'ן די זע  
 ון 11 זעאנע פון זאל גלעב ערעו'ן די זע



12 20

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
20	21	Въ Мере- лесовѣ	2	20	53	Отъ Туберку- ли	Хай Малка жена Канс- скаго Маша- нина Мошеи- Мурдо Мед- винскаго
22	23	Въ Мере- лесовѣ	2	20	53	Отъ Туберку- ли	Хай Малка жена Канс- скаго Маша- нина Мошеи- Мурдо Мед- винскаго
25	26	Можее	4	22	10	Отъ Кривотъ	Димитровъ Пурейловскаго Машанина Лейба Ясеного

אפריל חמשה עשר

אבן שן

אבן שן

אפריל חמשה עשר

על

24

Въ Мере-  
лесовѣ

2

20

53

Отъ Туберку-  
ли

Хай Малка  
жена Канс-  
скаго Маша-  
нина Мошеи-  
Мурдо Мед-  
винскаго

22

Въ Мере-  
лесовѣ

2

20

53

Отъ Туберку-  
ли

אבן שן  
אבן שן  
אבן שן  
אבן שן

25

Можее

4

22

10

Отъ Кривотъ

Димитровъ  
Пурейловскаго  
Машанина  
Лейба Ясеного

26

Можее

4

22

10

Отъ Кривотъ

אבן שן  
אבן שן  
אבן שן  
אבן שן

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Железаго.	Мужескаго.	Христіан-скій.	Еврейскій.			
18	Въ Мере- селавкѣ	6 Апрѣ- ль	24 Июня	3	Отъ Чумака	Вайвель едина Пирятинскаго Мещанина Миндур-Мов- ша Волошкаго
"	"	"	"	"	"	"
19	Маре	8 Апрѣ- ль	26 Июня	1	Маре	Янкель едина Шуль-Лейба Тортыликова Велотомашекій Мещанинъ
"	"	"	"	"	"	"

13

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
001	1822	Въ мѣсяцѣ Апрѣль	16	4	2	Отъ Персии Саргантис	Миродо-Лидъ сынъ Каневскаго Мѣщанина Миндуратаго- славскаго
002	1823	Въ мѣсяцѣ Апрѣль	16	4	2	Отъ Персии Саргантис	Миродо-Лидъ сынъ Каневскаго Мѣщанина Миндуратаго- славскаго
003	1824	Въ мѣсяцѣ Апрѣль	21	9	17	Отъ Персии Саргантис	Господинъ сынъ Переясловскаго Купца Шуха Цельскаго
004	1825	Въ мѣсяцѣ Апрѣль	21	9	17	Отъ Персии Саргантис	Господинъ сынъ Переясловскаго Купца Шуха Цельскаго

Лѣта.		Гдѣ умерь и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

Итого умершихъ въ Иркутскъ итьскіе  
Мѣстѣ А В, изъ этого числа мужскаго  
пола Четыре А 4 а женскаго пола  
два А 2. Книги вѣрны и исправны въ  
немъ подписавши удостовѣрениемъ Члены  
Молитвеннаго Правленія.

Староста найдидь  
Староста моиенъ Суринъ

Павелъ С. Фарафъ

עוון ספר אב על לוח בשרי פה עוון ספר אב  
 על ספר אב על לוח בשרי פה עוון ספר אב  
 על ספר אב על לוח בשרי פה עוון ספר אב  
 על ספר אב על לוח בשרי פה עוון ספר אב  
 על ספר אב על לוח בשרי פה עוון ספר אב

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
201		Рыжовъ	19	Июль	6	Июль	Людмила
		Мухоморовъ	19	Июль	6	Июль	Людмила
22		Васильевъ	19	Июль	6	Июль	Людмила
"		Васильевъ	19	Июль	6	Июль	Людмила
26		Васильевъ	20	Июль	3	Июль	Людмила
"		Васильевъ	20	Июль	3	Июль	Людмила

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.			
2001	Июль	3	21	3	Отъ Сарычки	Араамъ свизъ егошнехъ и др. цанина и др. Исхо Кольдрина
2002	Июль	3	21	3	Отъ Сарычки	Араамъ свизъ егошнехъ и др. цанина и др. Исхо Кольдрина
24	Май	5	23	4	Отъ утопленія	Исхо свизъ Не- реило векаго и др. цанина Каминъ Лейба Катинскі ко
25	Июль	5	23	4	Отъ утопленія	Исхо свизъ Не- реило векаго и др. цанина Каминъ Лейба Катинскі ко

Исхо

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
1801		Въ Мере Ясеновъ	6 Маис	24 Ура	8 Меис	Отъ Кривизны	Моисей сынъ Минскаго Мѣ- щанина лейба Кантора
		Въ Мере	1 Маис	20 Ура	1 Меис	Отъ Кривизны	Лейбъ сынъ Минскаго Мѣ- щанина лейба Кантора
1802		Маре	8 Маис	26 Ура	4 Меис	Отъ Кривизны	Лейбъ сынъ Минскаго Мѣ- щанина лейба Кантора
		Маре	1 Маис	10 Ура	3 Меис	Отъ Кривизны	Лейбъ сынъ Минскаго Мѣ- щанина лейба Кантора

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.	Христіан- скій.	Еврейскій.			

2001		ה'תתק"א				
	ה'תתק"א				ה'תתק"א	ה'תתק"א
ה'תתק"א		ה'תתק"א	ה'תתק"א	ה'תתק"א		

28	Въ М. Ба- ршиновъ	9 <sup>го</sup> Мая	27 Ура	1	Отъ Простуды	Детръ годъ Иршка Сетров- скаго Скверскій скитанинъ
"	ה'תתק"א	ה'תתק"א	ה'תתק"א	"	ה'תתק"א	ה'תתק"א

26	Въ Мере- деевск	11 <sup>го</sup> Мая	29 Ура	14	Отъ Порочки	Мордохо Шурко- Анжелевъ сынъ Новикъ Граден- скій Мѣщанинъ
"	ה'תתק"א	ה'תתק"א	ה'תתק"א	"	ה'תתק"א	ה'תתק"א

Дубо



Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
0001		1760	25 <sup>го</sup>	12	4	Отъ Болиши	Ковенской Губер- ніи Маврикеи Анны Ивановны Ро- ссійскаго общес- ва Моисей Аиба Гершоновъ Лассъ
0002		1760	29 <sup>го</sup>	16	2	Отъ Болиши	Хано Вейла дочь Васильков- скаго Анны Ивановны Пиндуса Пиндусовна
0003		1760	29 <sup>го</sup>	16	2	Отъ Болиши	Хано Вейла дочь Васильков- скаго Анны Ивановны Пиндуса Пиндусовна

подъ № 27 въ графствѣ 8 слово Маврикеи хотѣ истребить  
однако сукцуетъ нитанъ Раббинъ С. Францъ  
староста иудей  
староста иудей

Лѣта.	Гдѣ умерь	Число и мѣсяць.		Болезнь, или отъ	Кто умерь
Женскаго.	и погребень.	Христіанскій.	Еврейскій.	чего умерь.	

2001  
 17  
 [Handwritten entries in Cyrillic and Hebrew script]

28	Въ Мѣсяцѣ августъ	30 Май	17 Сивванъ	4	Антонъ Антоновичъ	Мухоморова Мейлаха Герге Левъ Гергевица

Много умершихъ въ Мавъ мѣсяць однадцать АИ  
 Изъ этого числа мурманскаго пола Сивъ АИ, а женскаго  
 Четверь АИ. Въ томъ же мѣсяцѣ свидѣтсво вѣдомъ  
 Четверь члены Мокитвенный Правленій

Стараоста неиди  
 Стараоста мочей Вудивъ

Рабвишъ С. Георгій

[Handwritten text in Cyrillic script, partially obscured by a tear in the paper]

[Handwritten signature or text at the bottom of the page]

1848

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта:	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
20.08		Въ Барни- шовкѣ	4 <sup>го</sup> Июня	22 Суббота	4 мѣся	Отъ Голубины	Васильковскій Авраамъ и Морд- Котичевъ Ароно Шмаревъ сына Зевелева
20.08							
30		Въ Пере- селовѣ	5 Июня	23 Суббота	6 недѣль	Отъ Голубины	Рухель-Лей- фортъ Тершко Таранского Тарасовскій Авраамъ
"							

י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט

ה'תק"פ  
ה'תק"א

י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט

29  
Въ Барни-  
шовкѣ

4<sup>го</sup>  
Июня  
22  
Суббота  
4  
мѣся

Отъ Голубины

Васильковскій  
Авраамъ и Морд-  
Котичевъ Ароно  
Шмаревъ сына  
Зевелева

20  
Въ Барни-  
шовкѣ

4<sup>го</sup>  
Июня  
22  
Суббота  
4  
мѣся

Отъ Голубины

Васильковскій  
Авраамъ и Морд-  
Котичевъ Ароно  
Шмаревъ сына  
Зевелева

30  
Въ Пере-  
селовѣ

5  
Июня  
23  
Суббота  
6  
недѣль

Отъ Голубины

Рухель-Лей-  
фортъ Тершко  
Таранского  
Тарасовскій  
Авраамъ

"  
Въ Пере-  
селовѣ

5  
Июня  
23  
Суббота  
6  
недѣль

Рухель-Лей-  
фортъ Тершко  
Таранского  
Тарасовскій  
Авраамъ

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или жуть чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
20	"	Въ Мере- шевскіи	6	24	3	Сыра догъ Гер- мана Шугерманна Перемеловскій Анжаринскій	...
21	"	Въ Мере- шевскіи	1	20	1	Сыра догъ Гер- мана Шугерманна Перемеловскій Анжаринскій	...
32	"	Въ Мере- шевскіи	1	25	1	Сыра догъ Гер- мана Шугерманна Перемеловскій Анжаринскій	...
33	"	Въ Мере- шевскіи	1	20	1	Сыра догъ Гер- мана Шугерманна Перемеловскій Анжаринскій	...



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Желскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

2001		См. в. 1	2001			См. в. 1	См. в. 1
2002		См. в. 1	2002	2002		См. в. 1	См. в. 1

31	Умеръ въ Бережанъ, погребенъ въ Баринской Киб	14 Юли	2 Маиуза	7 Мей		Антъ Басианъ	Миліана Мухомо Эйгерманъ М. рицеловскій М. уцанинъ
"	Умеръ въ Милочинской Киб	21 Юли	2 Маиуза	5 Мей		См.	См. в. 1 См. в. 1 См. в. 1

32	Въ Маре- селово	20 <sup>го</sup> Юли	8 <sup>го</sup> Маиуза	9 Мей		Мавра	Мухомо Лебавица Макаверъ М. рицеловскій Мухомо
"	Умеръ въ Милочинской Киб	5 Юли	1 Маиуза	6 Мей		См.	См. в. 1 См. в. 1 См. в. 1

							См.
--	--	--	--	--	--	--	-----

1520

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
30	31	Въ Мере- целовѣ	22 Июль	10 Маица	80	Отъ Тоскнн	Меремеловская Криванка Родо- ва Гудя Плом- кино
31		Въ Мере- целовѣ	20 Июль	3 Маица	3	Молю	Уезд-Диня Фогъ Шмерка Мертъ Тобрн- скій Мгнцнннн
35		Въ Мере- целовѣ	24 Июль	12 Маица	3	Молю	Уезд-Диня Фогъ Шмерка Мертъ Тобрн- скій Мгнцнннн



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
36		Въ Маре- ясловѣ	27 Июль	15 Май	29	Отъ Востанови	Передневова Михайловна Край- на жена Лейбор- Козинскаго
37			20 Июль	16 Май	60		

Утого числиши въ Гонтъ мѣсяцъ Динарцатъ АИ,  
изъ этого числа мужскаго пола Четыре АИ, а жен-  
скаго Семь АИ. Въ томъ подшевели свидѣтель-  
ствуютъ Искны Моштенки въ Правленіи

Староста мейдидь  
Староста м. Везиновъ

Гаврилъ С. Федотъ

Александръ Федотъ  
Иванъ Федотъ  
Иванъ Федотъ  
Иванъ Федотъ  
Иванъ Федотъ



2028

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.			
33	Въ Мереженинъ	1 <sup>го</sup> Юль	21 Маиу	27	Отъ Таханки	Маневкинъ Мрошанинъ Богуславскаго адъютанта Рендере Шимовъ сынъ Шондунъ
"	"	"	"	"	"	"
37	Мокше	1 <sup>го</sup> Юль	21 Маиу	9	Отъ Утомленія	Средьца дробъ Пирейсловакаго Купца Шулма Виленискаго
"	"	"	"	"	"	"



Лѣта.		Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
2001							
38		Въ Борн- поли	3 Юль	23 Ма- муза	1	Отъ Бешчан- и	Брайна горь Лейзора Бер- манта Кане- скій Мнучанинъ
"		Въ Борн- поли	5 Юль	5 Ма- муза	"	"	
39		Въ Пере- яславъ	6 <sup>го</sup> Юль	26 Маю- за	1	Молсе	Башева горь Перяславской Мнучанина Шлюмъ Ам- мулра
"		Въ Пере- яславъ	" Юль	" Маю- за	"	"	

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
201		Въ Переломовѣ	9 <sup>го</sup> Июль	29 Маиу 30	6 мѣс	Отъ Боли	Миндла горъ Камекаго Мъщанина Лейба Заславскаго
1		Въ Переломовѣ	6 Июль	6 Июль	1 мѣс	Боли	Миндла горъ Камекаго Мъщанина Лейба Заславскаго
34		Въ Переломовѣ	12 Июль	3 Авг	2 мѣс	Маице	Лейборъ- Волверъ Сынъ Переломовскаго Мъщанина Начина Тосенъ Дискаго
27		Въ Переломовѣ	2 Июль	2 Июль	2 мѣс	Боли	Миндла горъ Камекаго Мъщанина Лейба Заславскаго

218



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
001	Нѣм	Въ Переломовъ	14 Юль	5 Авг	4	Отъ Балжени	Шуринъ свинъ Переломовскаго Митчанина Иука Канавера
"	"	"	"	"	"	"	Юль 18 20 Юль 18 20 Юль 18 20
36	"	Въ Переломовъ	16 Юль	7 Авг	2	Маже	Анхель свинъ Прушукскаго Митчанина Иука Дашин- скаго
"	"	"	"	"	"	"	Юль 18 20 Юль 18 20 Юль 18 20 Ордина

Лѣта.		Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
01							
37	Въ Баршевкѣ	19 Юль	10 Авг.	10	Отъ Божьей	Каменецъ-Подольскій Михайловъ Моисей Пейсачевъ Куръ Копелюкъ	
"	Рѣчицѣ	"	"	"	Апп.	"	
38	Въ Речиславѣ	20 Юль	11 Авг.	10	Морсе	Пилупинскій Михайловъ Мередко Заваевскій	
"	Рѣчицѣ	"	"	"	"	"	

Лѣта.		Гдѣ умерь и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
Желскаго.	Мужескаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

III							
IV							

39	Въ Мере- яславѣ	24 Іюль	15 Августъ	3	Амѣбальнота	Самъ Шмидъ сынъ Перемос- скаго купца Шевелинъ Вилхельмъ
40		20 Іюль	10 Августъ	"		Сынъ Шмидъ Перемосскаго Шевелинъ Вилхельмъ

41	Въ Мере- яславѣ	28 Іюль	19 Августъ	34	муче	Рубка мена Перемосскаго Мухомина Шмидъ-Израиль Савомосскаго
"		" Іюль	" Августъ	"	"	Сынъ Шмидъ Перемосскаго Шевелинъ Вилхельмъ

--	--	--	--	--	--	--

228

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Желскаго.	Мужескаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
42	Въ Переловкѣ	29	20	6	Отъ Сальмониа	Первый годъ Переловскаго мѣсяца Моисей Вехштейна	
"	"	"	"	"	"		
43	Маче	30	21	9	Маче	Рудый годъ Новенскаго мѣсяца Мисра Гуркавца	
"	"	"	"	"	"		

Итого Умершихъ въ годъ мѣсяцъ Четырнадцать  
А изъ этого числа мужескаго пола Семь А7  
и женскаго Семь А7. Въ томъ погребены  
свидѣтельствуютъ Миссы Моисей Вехштейнъ Правленій

Староста  
Староста Моисей Дерябинъ  
Раввинъ С. Славотъ

Handwritten signatures and notes at the bottom of the page, including a large signature at the very bottom.





21/21

Лѣта.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
Женскаго.	Мужскаго.					
40	Въ Переславль	6 Августа	27 Август	7	Отъ Бешкетности	Волько сынъ Переславскаго мѣщанина Рахмиль Нафмена Шерперта
		1 Сентября	20 Септ	2	Ангина	Сынъ Рахмиль Нафмена Шерперта
46	Магел	8 Августа	29 Август	5 мѣс	Магел	Мещъ сынъ Рогачевскаго мѣщанина Аврама Лазарова
11	"	1 Сентября	29 Септ	1 Сентября	"	Сынъ Рахмиль Нафмена Шерперта

Handwritten note or signature at the bottom left of the page.



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
000			000 01 000				
000	000	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000
47	"	Въ Пере- селовѣ	10 Августъ	1 Августъ	6 мѣсцъ	Отъ "Круто"	Маркелъ сынъ Передельавскаго Митрополита Винскаго
21	"	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000
41	"	Въ Со- рочинѣ	12 Августъ	3 Августъ	1 мѣсцъ	Моисей	Нахманъ Свѣи- сынъ Стефановъ Солдата Нахмъ Боро Видевицкаго
41	"	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000	000 01 000

no

2286

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
000			000 000 000				
129	000	000 000	11	000	000	000 000 000	000 000 000
48	"	Въ Бюргенланду	14 Августъ	5 Августъ	23	Отъ Кафетки	Циринъ горъ Мозирекаго Мгущанина Вильмана Туревича
"	"	000 000 000	21 000 000	000 000	"	000 000 000	000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000
42	"	Въ Бюргенланду	15 Августъ	6 Августъ	2	Отъ Болгарки	Моисей сынъ Дружевскаго Мгущанина Терника Штринца
"	"	000 000 000	16 000 000	7 000	"	000 000	000 000 000 000 000 000 000 000
49	"	Въ Перемиславль	16 Августъ	7 Августъ	1	Мацея	Лавра Зетеръ горъ Борисавскаго Мгущанина Сергѣевича Львова
"	"	000 000 000	16 000 000	7 000	"	000	000 000 000 000 000 000 000 000 000

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
1811			20	11	27	Отъ Тифоза	Переселовскій Митрофанъ Шко- ла Менафенова Мтосринскій
1812			5	11	20	Тифозъ	Митрофанъ Шко- ла Менафенова Мтосринскій
1814		Маре	24	15	52	Отъ Тифоза	Кановскій Мтосри- нинъ Софьяв- скаго сестра Сейда ханова Файнштейнъ
1815		"	20	10	21	"	Кановскій Мтосри- нинъ Софьяв- скаго сестра Сейда ханова Файнштейнъ

288

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1801			26 17		35	Амѣ Елисей	Передельская Маша сына Мавра Май- гиса
1802		Въ Пере- селовѣ	26	17	35	Амѣ Елисей	Передельская Маша сына Мавра Май- гиса
1803		Въ Пере- селовѣ	10	3	11	Амѣ	Передельская Маша сына Мавра Май- гиса

Итого умершихъ въ Августъ иже сего года дванадцать  
 №12, изъ этого числа суржескаго пола №5,  
 а женскаго сего №2 въ томъ подлинномъ сви-  
 дѣтельствуютъ члены Школы вѣнскихъ Православн.  
 Староста о немъ Демидъ  
 Староста о немъ Демидъ

Павелъ С. Серафимъ

1805 26 17 35 Амѣ Елисей  
 1802 10 3 11 Амѣ  
 1801 26 17 35 Амѣ Елисей

Итого умершихъ въ Августъ иже сего года дванадцать  
 №12, изъ этого числа суржескаго пола №5,  
 а женскаго сего №2 въ томъ подлинномъ сви-  
 дѣтельствуютъ члены Школы вѣнскихъ Православн.  
 Староста о немъ Демидъ  
 Староста о немъ Демидъ

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
51		Въ Пере- селово	1 <sup>го</sup> Сентября	22 Августа	13	Отъ Кафетки	Анна дочь Павла скаго старшанина Савзора Емель- церковскаго
"	"	"	"	"	"	"	"
52		Мавсе	4 <sup>го</sup> Сентября	24 Августа	6	Отъ Коридки	Анна Перми дочь Городакская старшанина Шмидта Лидова
"	"	"	"	"	"	"	"

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

2026

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужескаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
	2001		27 11 1801				
1802	1803	въ Олонецъ губерніи	11	27	1802 1803	Оспа	Лануканда
45		Умеръ въ С. Ковалево, погребенъ въ Переславль Землевъ	6	27	2 мѣс	Оспа	Андрей Моисей сынъ Маргариты Лануканда
"	"	въ Олонецъ губерніи	"	30	"	"	"
53		въ Барановицѣ	8	29	3	Морес	Вейга дочь Ва- симовича Лануканда
"	"	въ Барановицѣ	"	30	"	"	"



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

2001			Српскіи				
2002	2002	Српскіи	11	20	2002	Српскіи	Српскіи

46	Владимиръ Александровъ	11	2	30	Отъ Сафетки	Російскій и мѣ- щанинъ Псково Печорскіи Раднѣ- скіи
11	Српскіи	"	"	1	Српскіи	Српскіи

47	Мавре	14	5	1/2	Отъ Билини	Англискіи свѣ- дѣтельскіи пред- сѣдательскіи рама Бернскіи
31	Српскіи	Српскіи	Српскіи	Српскіи	Српскіи	Српскіи

Рубо



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
До	Мужскаго	Мужскаго	Христіанскій	Еврейскій	Лѣта	Болезнь	Кто умеръ
До	Мужскаго	Мужскаго	Христіанскій	Еврейскій	Лѣта	Болезнь	Кто умеръ
54	Въ Бѣ ручьи	17	8	2	Отъ Кривъ	Вася отъ Кривъ около ступаина Дикей, Каца	
5	Мужскаго	Христіанскій	Еврейскій	Лѣта	Болезнь	Кто умеръ	
55	Въ Мере Александръ	19	10	56	Отъ Третья ку	Перовская ступаина Серъ иена Уска Суо ника	
"	Мужскаго	Христіанскій	Еврейскій	Лѣта	Болезнь	Кто умеръ	

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
7001	7002	7001	7002	7001	7002	7001	7002
48	Валере- аселовъ	21	12	3	Омъла	Медикардо сынъ Васильков скаго мѣщанина Наумана Пана нова	
"	7003	"	"	"	Липа	7003	
49	Морис	24	14	1	Морис	Соранъ Анкав сынъ Кочемскіа мѣщанина Мілоша Мани- нова	
"	"	"	"	"	"	7004	
прав							

2528

Лѣта. Женскаго. Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
1801	Въ Мемель	26	16	1	Оспа	Сынъ Мухоморова скаго Матвея Иванъ Мухоморова Турецкаго
"	"	"	"	"	"	"

Итого умершихъ въ сентябрь мѣсяцъ одинадцать и въ мѣсяцъ октябрь мѣсяцъ двѣнадцать, а въ мѣсяцъ ноябрь мѣсяцъ шестнадцать, а въ мѣсяцъ декабрь мѣсяцъ пятнадцать. Итого умершихъ въ мѣсяцъ сентябрь мѣсяцъ тридцать три, а въ мѣсяцъ октябрь мѣсяцъ сорокъ три, а въ мѣсяцъ ноябрь мѣсяцъ сорокъ три, а въ мѣсяцъ декабрь мѣсяцъ сорокъ три.

Раввинъ С. Сорокинъ

Въ Мемель 1801 года 26 числа 16

С. Сорокинъ

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
51	Въ Мере- селовѣ	Въ Мере- селовѣ	6 28	3 мѣсь	Амѣбъ	Пикнуеръ сынъ Вологодскаго смищанина Менделѣя Райза	
"			1	"	Амѣбъ	Болѣзнь отъ смищанина Райза	
52	Умеръ въ Ташани погребенъ въ Мере- селовѣ	Въ Мере- селовѣ	8 30	4	Морзе	Бенѣдмита сынъ Переселов- скаго смищанина Досифѣя Яскева Динштейна	
"							

во

80

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
56	"	Вятка село	9 Октябрь	1 Минусинск	60	Отецъ Билль- н	Вдова Левова село Переде- ловка. Мещан- ина Мавра Копицка
5	"			"	"		
57	"	Минусинск	11 Октябрь	3 Минусинск	$\frac{1}{2}$	Отецъ Крунъ	Два дѣти Кан- скаго мещанина Василия Василь- скаго
31	"						

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан-скій.	Еврейскій.			
58	"	Въ Пере-селовѣ	15 Октября	5 Мичур	3	Отъ Болотки	Детръ Мичуръ дочь Броденскаго Михаила Го- сева Шмидт- скаго
"	"		"	"	"		
59	"	Магсе	15 Октября	7 Мичур	80	Магсе	Детръ Двой- ра жена Пере- селовскаго Мъ- хамма Добра- ма Подальскаго
"	"		"	"	"		

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
1701	1702	Въ Мере Ясеновѣ	18 Октябрь	10 Минусь	60	Отъ Бешкетны	Барисавскій Минусьскій районъ Магистратура
"	"	"	"	"	"	"	Въ Мере, отъ ржавоты
60	"	Магистратура	20 Октябрь	12 Минусь	21	Магистратура	Роталия дочь Передельскаго Минусьскаго Кемъ Мисіонскаго
"	"	"	"	"	"	"	Въ Мере, отъ ржавоты

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан-скій.	Еврейскій.			
61	"	Въ Мере мессавъ	23 Октяб рѣ	15 Мини	1	Отъ "Кручи"	Супа горъ Не- реисловскаго Вунца Мордох Зевелева
"	"		"	"	"		
62	"	Морсе	26 Октяб рѣ	18 Мини	5	Отъ Белизми	Бунца горъ Нерисловскаго слѣщаина Носи Арноподина
"	"		"	"	"		

me



2208

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
201		М. Д. Д.	29	21	3	Отъ Бешты	Моисей свир
202		С. Д. Д.	"	"	3	М. Д. Д.	Передельская Мраушина Шул Линь Шрауль Седоловская
203		С. Д. Д.	"	"	3	М. Д. Д.	М. Д. Д. М. Д. Д. М. Д. Д.

Итого умершихъ въ Октябрѣ мѣсяцѣ одиннадцать  
 Число же въ этомъ мѣсяцѣ мужскаго пола  
 четыре и 4, а женскаго семь и 7. Ихъ тогда  
 похитивали Свѣтътеивъзвотъ Меленъ  
 Моштенъвъ правленіи.

Отправлена неидея  
 Отправлена м. Бериде

Раввинъ Г. Графъ

Итого умершихъ въ Октябрѣ мѣсяцѣ одиннадцать  
 Число же въ этомъ мѣсяцѣ мужскаго пола  
 четыре и 4, а женскаго семь и 7. Ихъ тогда  
 похитивали Свѣтътеивъзвотъ Меленъ  
 Моштенъвъ правленіи.

С. Д. Д.

Лѣта.		Число и мѣсяць.		Гдѣ умеръ и погребенъ.		Болезнь, или отъ чего умеръ.		Кто умеръ.	
Женскаго.	Мужскаго.	Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Число.	Мѣсяць.	Болезнь.	Имя.	Отчество.
55	Въ Мере Ассавъ	4	26	7	Омѣ	Сентябрь	Омѣ	Смерь	Смерь
"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
56	Маре	6	28	8	Маре	Сентябрь	Маре	Смерь	Смерь
"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

подъ № 56 Въ графствѣ 8 гитайъ Фраймблата ви. Доб.  
 Рихрова Раввина С. Фреде  
 старата найди  
 енаростами, *Фреде*

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
200	200	Въ Мере Кладбище	7	29	2	Отъ Скарлатины	Душманъ сынъ Бернштейна Каримскаго Перемосовскій Стигашинъ
201	201	Въ Мере Кладбище	7	30	2	Отъ Скарлатины	Душманъ сынъ Бернштейна Каримскаго Перемосовскій Стигашинъ
202	202	Въ Мере Кладбище	8	30	1	Отъ Скарлатины	Душманъ сынъ Бернштейна Каримскаго Перемосовскій Стигашинъ
203	203	Въ Мере Кладбище	8	30	1	Отъ Скарлатины	Душманъ сынъ Бернштейна Каримскаго Перемосовскій Стигашинъ

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
67	"	Въ Мере Александровъ	10 Ноября	2 Камб на	2	Антъ "Кручи"	Антъ Кручи Витовскаго стана у ашина Исаия Орменшвейна
20	"		"	"	"		
58		Магге	13 Ноября	5 Камб на	58	Антъ Воеводе мидъ Легкисъ	Морисевскій стана у ашина Серафимъ Шукавъ Покровъ
"	"	"	"	"	"		

Федина

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
59	Въ Переяславѣ	15	7	45	Задавлено ко леса въ тон цакло	Переяславскій Митрополитъ Зоръ Овечевъ Томашевскій.	
65	Мая	17	9	73	Отъ Голты ни	Переяславская Митрополита Варв лана Абрама на Виленская	

217



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Желскаго.	Мужскаго.		Христіан-скій.	Еврейскій.			
60							
66		Въ Пере- яславѣ	18 Ноембръ	19 Сентяб- ря	40	Отъ боли ни	Торетская мѣ- щанка Елиза- вета Мифели- Наткина
70			" Июль	" Июль	"	"	
67		Морск	20 Ноембръ	12 Сентяб- ря	70	Морск	Переяславская мѣщанка Анна Симоновна Ра- зинъ
70		"	" Июль	" Июль	"	"	

мо

258

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
60	Въ Море	21	13	4	Отъ трахита	Моисей Зельмановъ сынъ Прилуцкаго Мѣщанина Школы Колпинскаго	
"	"	"	"	"	"	"	
68	Моремъ	22	14	53	Моремъ	Миря тинская Мѣщанка Супруга Жена Семей Кричевскаго	
"	"	"	"	"	"	"	

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
69	13 <sup>е</sup> Марта	Въ Мере васиавѣ	23 Ноябрь	15 Декаб на	2	Отъ Галты ни	Цирль дучъ Ви- лейскаго мѣщан нина Камша Ладоса
"	"	"	"	"	"	"	"
70	Мартъ	"	24 Ноябрь	16 Декаб на	16	Отъ Чаротки	Петръ-Зиме дучъ Градемекто мѣщанина Рибъ Ревинса
"	"	"	"	"	"	"	"

Смирн



26

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта:	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
60	Въ Мережковѣ	25	17	30	Отъ Паратки	Рубенскій Купчесскій братъ Паратки Давидъ Толчинскій	
"	"	"	"	"	"	"	
62	Майск	26	18	4	Отъ Боли	Лейборъ свинскаго сканскаго мѣстнаго Майсера Аратава	
"	"	"	"	"	"	"	



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
65	Въ Мѣ рѣецовъ	27	19	6	Атмѣ Байтѣнн	Абраамъ свинъ Черкаскаго мѣ- щанина Шуха Липуническаго	
"	"	"	"	"	"	Вѣрѣ етѣрѣ Фрунзѣ Фрунзѣ Фрунзѣ	
71	Майсе	28	20	6	Майсе	Рудель-Лейфѣ Оквирекаго мѣ- щанина Бару- ла Аранова	
"	"	"	"	"	"	Фрунзѣ етѣрѣ Фрунзѣ Фрунзѣ Фрунзѣ	

no

28

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
72	"	Въ Пере- селовѣ	29 Ноябръ	21 Декабръ	75	Отъ Скарлатины	Переселовская Марианна Вас. Мордуковна Гертнеръ
"	"	"	"	"	"	"	"

Итого умершихъ въ Ноябрь и декабрь Десятъ над-  
цать въ 19 мѣ этого числа мужскаго пола  
Десятъ 9, а женскаго Десятъ 10 въ  
томъ подписавши свидѣтельствуютъ Члены  
исполнительнаго правленія

Староста *И. С. Сидоръ*  
Старостами, *В. Сидоръ*

Раввина *С. Сидоръ*

Итого умершихъ въ Ноябрь и декабрь Десятъ над-  
цать въ 19 мѣ этого числа мужскаго пола  
Десятъ 9, а женскаго Десятъ 10 въ  
томъ подписавши свидѣтельствуютъ Члены  
исполнительнаго правленія

*С. Сидоръ*

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			

*Handwritten entries in the header section, including numbers and Cyrillic text.*

64	Въ Тарнмеватъ	5 Декабрь	1 Мевуен	64	Васи Отъ Таврѣши	Васильковскій Мтауаминъ Ду видъ Тершовъ Ареомовичъ
20	<i>Handwritten</i>	"	"	20	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

65	Въ Перемеловъ	8 Декабрь	4 Мевуен	40	Отъ Таврѣши	Перемеловскій Мтауаминъ Мухъ Авсей Терчешинъ
"	<i>Handwritten</i>	"	"	"	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

*Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.*

30

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
66	Въ Мере всинавъ	11 Донас рѣз	7 Мевуен	2	Анна Саузерман	Минувъ свѣтъ Амстербанскаго рѣ- дована Лейба Тупера	
10	рѣз	" рѣз	" рѣз	"		рѣз рѣз рѣз	
67	Въ Мере всинавъ	12 Фекатр	8 Мевуен	4	Марке	Мартирелъ Геринъ свѣтъ Передельскаго Шуцманна Велика Голь- штейна	
10	рѣз	" рѣз	" рѣз	"		рѣз рѣз рѣз	



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго		Христіанскій.	Еврейскій.			
40							
41							
44		Въ Пере селовѣ	22 Декабрь	18 Мевуа	2	Отъ Думанья	Малка дочь Пе- редисловскаго Купчскаго сви- на Торника Вишенскаго
46			20 Декабрь	11 Мевуа	1		Срнъ дочь Чарыль, В Милъ Голушко 10 Голушко
45		Майск	24 Декабрь	20 Мевуа	28	Майск	Володарская и Мануанка Дюже Ласкелма Муров- ская
46			20 Декабрь	5 Мевуа	10		Срнъ дочь Милъ Голушко Голушко
69		Въ Борне наш	25 Декабрь	21 Мевуа	20	Майск	Василь Кавкавскій Мн- шанинъ Нещ Моисей-Гершковъ Модисевскій
60			29 Декабрь	10 Мевуа	10		Милъ Голушко 12 Голушко Голушко

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

Итого въ Декабрѣ умерло девятъ 89  
душъ, изъ этого числа мужскаго пола шестъ 86  
а женскаго три 83, а всего умершихъ въ мѣ-  
сяцъ сего года сто сорокъ четыре 844 изъ этого  
числа мужскаго пола шестъдесятъ девятъ 869  
а женскаго тридцать пять 835. Въ томъ  
подписанъ свидѣтельствуютъ члены Мола-  
вскаго Правленія Староосна и сего  
Староосна, Деревъ

Правленіе С. Гражд.

83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

С. Гражд.

Деревъ

1877 года смерти 17 душъ это действительное пере-  
новая тетрадь на основании 161 ст. Хм. свод. За-  
коновъ отъ 1857 года и Указа Императора Николая  
сего Императора отъ 30 Января 1872 года



Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Заслужило было поврени ея бр словою крестом  
 и по поврени окатаюет; что въ этой тетради  
 1876 году умершихъ Евреевъ мурманская помя  
 въ а мурманск. духъ лотъ мурманск. за  
 свиртесельство воня чинены и тоги подведе  
 на и заврени. Селенскимъ мурманск. да  
 но допущены сандружия несправедливи въ  
 ст. 46 въ орашнии умершаго мурманск. мурманск.  
 Родименкаго по правни, въ 57. орашнии мурманск.  
 умершаго Манюса написана рождени при мурманск.  
 свиреху и въ 56. въ орашнии мурманск. умершаго  
 написана Добрычева, но вѣдта въ следна  
 написана орашнии мурманск. и орашнии, а осталь  
 ные неговоритъ какъ это требуется 1876 ст.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

Вакци. воестояннѣ въ вѣснѣ остальномъ  
 сходны и дружны особенностей неимѣно въ  
 томъ и сержиславская Серафимая Управъ подти-  
 сона саррисожменнѣею печатн свидѣтельству-  
 етъ. —

Горюцкий Токоша Александровъ  
 Мещинъ управы Мещинъ  
 Мещинъ Рубинъ Марковичъ  
 Мещинъ управы Телесовъ

Сурешовъ Павловъ

прис

4386

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Василій Васильевичъ Чернышевъ  
исправитель въ девятилетіи — 96  
Свѣтлицы 1801.

Директоръ въ 1801



Министръ въ 1801



4486

Днев- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
1	"	Въ Перевеловѣ	1 Тем ва рѣв	28 Ме су са	3 Май	Ониъ Еврейск ри	Умирае отъ Станиславскаго Мужчины на Тодѣ Тур- лева
11	"	קטבאווירא	" מיוני	" סיון	1 י עבר	11111	היה זה היום וזו השעה וזו המקום
1	"	Мавче	5 Тем ва рѣв	3 Ме са	28	Мавче	Вавилонскій Мужчина называется Мавча Станислав- скій
11	"	סג	" מיוני סיון	1 י עבר	" סיון	" סג	היה זה היום וזו השעה וזו המקום



Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
2		Въ Переславѣ	10 Авг ва рѣ	8 Шва ти	2	Отъ Тифи ки	Берковская Бобринскаго Милуанина Янхель Дво еина
"		въ Переславѣ	" Авг рѣ	" Шва ти	"	Тифи ки	Берковская Бобринскаго Милуанина Янхель Дво еина
2		Томскѣ	13 Авг рѣ	11 Шва ти	1	Отъ бо лезни	Матиль Игн атовъ Пересе славскаго Кур ца Мифеи Израиловича Сарудинскаго
"		"	" Авг рѣ	" Шва ти	К	Тифи ки	Берковская Бобринскаго Милуанина Янхель Дво еина

Али

1586

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

3		Въ Мессея словно	15 Аи ва рѣ	13 Мѣс но	3 мая	Отъ Гвѣи III	Майба дѣтъ Атеяв наго рѣдо вато Шлю- мъ Кан лако
---	--	------------------	----------------------	-----------------	----------	-----------------	-----------------------------------------------------------------

"	"	ש"ס א"ת ת"ק	15 א"ת	11 ב"ב	3 א"ת	ש"ס	ש"ס א"ת ת"ק א"ת א"ת ת"ק ת"ק
---	---	-------------	-----------	-----------	----------	-----	-----------------------------------

3		Маче	16 Тен варѣ	14 Мѣс та	3	Маче	Молово свѣтъ Мили Алтицера Перецелов скій Купе- чекій свѣтъ
---	--	------	-------------------	-----------------	---	------	----------------------------------------------------------------------------

"	"	ש"ס	16 א"ת	14 ב"ב	3 א"ת	ש"ס	ש"ס א"ת ת"ק א"ת א"ת ת"ק ת"ק
---	---	-----	-----------	-----------	----------	-----	-----------------------------------

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
4	136	Переяславъ	17 Тен варь	15 мѣ ца	5	Отъ Тифи ды	Зуевъ свинъ Коземужаго Михуанкина Терника Мерова
"	"	ירושלם	" ירושלם	" 16 בב	" 7	" ירושלם	ירושלם ירושלם ירושלם
5	מאכע		20 Тен варь	18 мѣ ца	55	מאכע	Переяслав- скій мѣсяцъ. Кинъ Ланис Мусови
"	"	ירושלם	" ירושלם	" 18 בב	" 7	" ירושלם	ירושלם ירושלם ירושלם

*Handwritten signature or mark at the bottom right corner.*



4686

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
4	"	Въ Переиславѣ	21 Ян ва рь	19 Шва тц	2	Анги́нъ н	Имаговъ Могилевскі и Мшацани на Берга Бенционова
		דעס זעלבן טאג	" 21 יא רי	" 19 שב ט	"	אנגינא	דער זעלב ער זעלבן טאג משה ב נעמיאל בנעמיאל
5	"	Умерла въ М. Кара туми, а погребена въ Переиславѣ	22 Ян ва рь	20 Шва тц	1 иис	Мочес	Имаговъ Каневскаго Мшацанина Изма Ветров скаго
"	"	דער זעלבן טאג	" 22 יא רי	" 20 שב ט	1	"	דער זעלב ער זעלבן טאג משה ב נעמיאל בנעמיאל

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

6		Въ Переселеніи	24 Фев ка рѣс	22 Шва тис	3 мес	Отъ болю ни	Абраамъ Моисей снъ Ка небскаго и Мт цанина Рра цескаго од цескаго Лосифъ Каша Райн штейна
1		מלכות ישראל	כ"ד שבט תש"א	כ"ב שבט תש"א	ג' תש"א	אין	אברהם משה בן יוסף המלך בית רומני

6		Моисе	25 Фев варс	23 Шва тис	4	Моисе	Ана Кийна фотъ Перисков скаго и Мтца нина Мелин Добродуба
1		כ"ה	כ"ה שבט תש"א	כ"ג שבט תש"א	ד' תש"א	כ"ה	אנה קיינא פוט פריסקוב סקא ו מתיא נינה מלין דובודубא בית

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

48

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
7	"	Вн. Пирейскаго	27 Фев- ва рск	25 Шва- тис	7 Мей	Отъ Болятис	Ройфисъ црѣ Пирей- скаго Мтыцанина Мардуса Аммицкаго
8	"	Маче	29 Фев- ва рск	27 Шва- тис	45	Маче	Рисъ Лосе цевна Мена Перейскаго Мты- цанина Аммарсон Левихова
"	"	"	"	"	"	"	"

Handwritten Hebrew text: מלכה

Handwritten Hebrew text: מלכה

Handwritten Hebrew text: מלכה

Handwritten Hebrew text: מלכה

Handwritten Hebrew text: רויפוס  
צרע  
לעוועסקא  
מטיצאנינא  
מרדוסא  
אממיצקא

Handwritten Hebrew text: ריס לוסע  
לעווענא מענא  
פרייעסכא  
מטיצאנינא  
אממארסאן  
לעוויחא

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
9	"	Въ Переславѣ	31 Января	29 Июль	73	Отъ боли ки	Вдова Мат- иль Орелов- ская Манс- ская и Ману- ка
"	"	יב לוקי וכו	כ"י סיון	" שבט	" ל"ב	י"ד	מנה עולם מנה עולם מנה עולם מנה עולם

Утого умершихъ въ Январѣ и въ Январѣ Мѣсяца  
 № 15, и въ этомъ мѣсяцѣ [въ] Мученикаго поля № 15  
 а немецкаго севѣтъ № 9. Въ томъ подписаниемъ  
 удовлетворитъ Семей Момитвинскій Правленій  
 Староста мѣсяцъ Девятъ  
 Староста В. Момитвинскій

Раввинъ С. Орелъ

אברהם בן יצחק אבן אברהם אבן אברהם אבן אברהם  
 אברהם בן יצחק אבן אברהם אבן אברהם אבן אברהם  
 אברהם בן יצחק אבן אברהם אבן אברהם אבן אברהם

אברהם בן יצחק אבן אברהם אבן אברהם אבן אברהם

ראש



Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
12	"	Въ Переславѣ	5 Сред. рѣкъ	4 Ад. рѣ	4 мѣс.	Отъ бо стари	Срейгагоръ Переслав- скаго и мѣ- стна Шра- мѣль Овручска
"	"	ש"ס	" ש"ס	" ש"ס	" ש"ס	" ש"ס	קראת ש"ס ש"ס ש"ס
13	"	Морск	6 Сред. рѣкъ	5 Ад. рѣ	5	Морск	Тамъ горъ могилевскаго и мѣстна Абрама Ва- зарова
"	"	ש"ס	" ש"ס	" ש"ס	" ש"ס	" ש"ס	ש"ס ש"ס ש"ס ש"ס

ли

457

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
14	"	Въ Терезинѣ	4 Сред. пав.	6 Авг. 1799	5 Май	Дифтеритъ или	Внѣшн. фрѣ Перидинов- скаго мѣ- щанина Ванни Ра- домышев- скаго
21	"	Иерусалимъ	4 Июль 1800	1 Авг.	7 Авг.	Дифтеритъ	Иерусалимъ Иерусалимъ Иерусалимъ Иерусалимъ
15	"	Мавре	8 Сред. пав.	7 Авг. 1800	65	Мавре	Иже мена Перидинов- скаго мѣ- щанина Лейба Зом- гара
15	"	"	" Июль 1800	" Авг.	" Авг.	"	" Иерусалимъ Иерусалимъ Иерусалимъ Иерусалимъ

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
16	"	Въ Мерельской	9	8	2	Отъ Бациллы	Нефана Рив на горѣ Теркавская и Мухамма Абдулла Зейна Срепетна
"	"	מלכות ישראל	"	"	"	מלכות	מלכות ישראל מלכות ישראל מלכות ישראל
17	"	Маче	10	9	2	Маче	Алма горѣ Могишевская Мухамма Абдулла Зарави
"	"	מלכות	"	"	"	מלכות	מלכות ישראל מלכות ישראל מלכות ישראל

רו



508

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
18	"	Въ Переславѣ	12 Сред. Агс рѣз, ра	11 ра	16	Отъ Голтухи	Детеръ Сидъ сына Переславов- скаго Митро- полита Гершка Туркина
"	"	Въ Переславѣ	" =11 ра	" ра	"	"	"
14	"	Магге	12 Сред. Агс рѣз, ра	11 ра	39	Магге	Новгород- скій мѣщан- инъ Мейеръ Лейборъ Фрайвишевъ сынъ Отъ Зееч
"	"	"	" =11 ра	" ра	"	"	"

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
19	"	Въ Переславѣ	13 свѣдѣн рабъ ра	12 Иде рабъ ра	4	Отъ боука ни	Ручка дочь Переславская Михайлина Абрамъ-Лейба Шасриновича
6	"	Въ Спбѣ	11 свѣдѣн рабъ ра	10 Иде рабъ ра	2	Отъ ни	Свѣдѣн Иде рабъ ра Иде рабъ ра
20	"	Тамъ	14 свѣдѣн рабъ ра	13 Иде рабъ ра	19	Моръ	Ручка дочь Переславская Михайлина Абрамъ-Лейба Шасриновича
0	"	Тамъ	11 свѣдѣн рабъ ра	10 Иде рабъ ра	10	Отъ ни	Свѣдѣн Иде рабъ ра Иде рабъ ра

Свѣдѣн

5180

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
21		Въ Мерецеловѣ	15 срѣд.	14 Дец.	45	Отъ Божьей	Лана Рибка жена Матвеевскіа Сръшанскій Матушанинъ
"	"	שבת	16 17	21 22	"	"	שבת
[8]	8	Маче	16 срѣд.	15 Дец.	26	Маче	Каневскій Матушанинъ Кареевскаго вѣдуче вѣдуща Мерь Тершиковъ Лифовскій
"	"	"	16 17	16 17	"	"	שבת
<p>№8 въ 1<sup>ю</sup> графю мидка Валл. Графю</p>							

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
9		Въ Чернышковѣ	14	16	1	Отъ болячки	Домъ еврей- Виннаго Украинина Николаевича Копылова
6		Въ Чернышковѣ	"	5	"	"	Домъ еврей- Копылова
22		Въ Тарашевкѣ	18	17	3	Тифа	Домъ еврей- Украинина Исидора Сарнова
"	"	Въ Тарашевкѣ	"	"	"	"	Домъ еврей- Украинина Исидора

228

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
23	.	Въ Переславскѣ	19	18	28	Амв. Болотинъ	Діаконъ Лео- савна Туров- скаго Пересла- вскаго мн- стера
"	"	Въ Переславскѣ	"	"	"	"	Діаконъ Лео- савна Туров- скаго мн- стера
24	"	Въ Тарнопольскѣ	20	19	2	Модже	Цирюль доръ переслав- скаго Супе- нскаго святи- тельства
"	"	Въ Тарнопольскѣ	"	"	"	"	Цирюль доръ переслав- скаго святи- тельства

Мѣн-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			
25	"	Умерла въ Тарбагатай, а погребена въ Переиславѣ	20 Свѣдѣн рассказ	19 рассказ	28	Дѣтъ Болѣзнь	Сынъ сына Переиславскаго Михаила Степанна Савина
"	"	Умерла въ Тарбагатай, а погребена въ Переиславѣ	5 рассказ	5 рассказ	"	"	Сынъ сына Переиславскаго Михаила Степанна Савина
26	"	Въ Переиславѣ	21 Свѣдѣн рассказ	20 рассказ	14	Морель	Ручей-Двойн скаго Канв- скаго Степан- на Завина на Маргашев- скаго
"	"	Умерла въ Тарбагатай, а погребена въ Переиславѣ	5 рассказ	5 рассказ	"	"	Сынъ сына Переиславскаго Михаила Степанна Савина

no

336

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
24	"	Въ Переславѣ	22 срѣд рѣдъ	21 срѣд рѣдъ	2 месъ	Отъ болѣзни	Зимата годъ Переславская Купина Теница на Маициса
25	"	Въ Переславѣ	25 срѣд рѣдъ	25 срѣд рѣдъ	3 месъ	Отъ болѣзни	Отъ болѣзни Переславская Купина Теница на Маициса
28	"	Маче	24 срѣд рѣдъ	23 срѣд рѣдъ	40	Маче	Маче Трай на Мена Амислав- скаго Маче- нина Алексея Дурнова
29	"	Маче	29 срѣд рѣдъ	29 срѣд рѣдъ	1	Маче	Маче Трай на Мена Амислав- скаго Маче- нина Алексея Дурнова

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
10		Въ Переславкѣ	26	25	34	Отъ Чумака	Бенионъ Ан- кеевъ Астра- скій Рунинъ Сыгуановъ
1		Въ Переславкѣ	15	15	"	"	זמרי פריד פולקובער דודער שפער
11		Магскѣ	24	26	"	Отъ Чумака	Дувидъ Анке- левъ Сапаре- миковъ Соко- скій Вилко-
"		"	25	15	"	"	זמרי פריד פולקובער דודער שפער

Утѣшительница въ Еврейскіи мѣсяцъ Швадцатъ тембре  
 А 24 изъ этого числа муромскаго пана муръ А 5 а всенскаго  
 девятнадцатъ А 10, въ томъ надписанъ и утверждано  
 члены мо курьенскіи Прависій. Староста М. Велетъ  
 Староста

Равакъ Д. Скаръ

А 5 вѣтъ 1775 года, А 24 А 19 мѣсяца  
 муромскаго пана муръ А 5 а всенскаго  
 девятнадцатъ А 10

Скаръ

Скаръ



548

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		12 въ Переселово	3 Марта	1 Нисана	5 мая	Отъ Тифоза	Абраамъ Шмундъ сынъ Василь- Ковскаго мѣ- щанина Пик- лудъ Моисей Станиславскаго
"		въ Переселово	"	"	"	"	Къв отъ ас • нѣ отъ р III и отъ ас въ ас отъ ас
		13 марта	3 Марта	1 Нисана	27	мартъ	Ваневскій Митрофанъ Торко Тимо- новъ Лодо- ровскій
"		"	"	"	"	"	въ ас отъ ас въ ас отъ ас въ ас отъ ас

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
29	"	Въ Тарнополь	5 Мартъ	3 Нисанъ	38	Отъ жады	Ветомиславская Митчанка Давидъ Моисе- евичъ Вето- миславская
30	"	Въ Тарнополь	" Мартъ	" Нисанъ	"	Отъ жады	Отъ жады Ветомиславская
14	"	Умеръ въ Селитвин и погребенъ въ м. Тарнополь	6 Мартъ	4 Нисанъ	62	Отъ Бештиса	Васильков- скій Митчан- ский Давидъ Тарнополь Ар- мавский
21	"	Умеръ въ Тарнополь и погребенъ въ м. Тарнополь	1 Мартъ	2 Нисанъ	70	Отъ жады	Васильков- скій Митчан- ский Давидъ Тарнополь Ар- мавский

мо

55-26

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
30	"	Въ Барископѣ	8 Мар та	6 Ни са на	55	Отъ Боли ни	Переломовскіа Смуганка Перия Ло- сирова Ар- нопоминѣ
"	"	Въ Барископѣ	9 Апр та	1 Нис ана	"	Боли ни	Переломовскіа Смуганка Перия Ло- сирова Ар- нопоминѣ
15	"	Тамъ же	9 Мар та	7 Ни са на	8 мѣс я	Маже	Кавенскіа Смуганка Миниуръ Ава Тлиминѣ
" 16	"	"	6 Апр та	6 Нис ана	" 8 мѣс я	"	Кавенскіа Смуганка Миниуръ Ава Тлиминѣ

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ф т а.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			

31	"	Въ Таршевѣ	10 Мартъ	8 Нисанъ	1/2	Отъ холеры	Сынъ Исаи срѣдъ Каземъ каго сына Исаи Иосифъ Симона Раби новича
----	---	------------	-------------	-------------	-----	------------	--------------------------------------------------------------------------------

"	"	Исмаиловѣ	"	"	1/2	"	Сынъ Исаи срѣдъ Каземъ каго сына Исаи Иосифъ Симона Раби новича
---	---	-----------	---	---	-----	---	--------------------------------------------------------------------------------

16	"	Въ Мерецковѣ	15 Мартъ	13 Нисанъ	2	Маларья	Переселен- скій Мухомъ Иванъ Мухомъ Ивановъ По- сильковъ
----	---	--------------	-------------	--------------	---	---------	----------------------------------------------------------------------

"	"	Исмаиловѣ	10 Мартъ	8 Нисанъ	"	"	Сынъ Исаи срѣдъ Каземъ каго сына Исаи Иосифъ Симона Раби новича
---	---	-----------	-------------	-------------	---	---	--------------------------------------------------------------------------------

Рис

568

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
19		Въ Торусовѣ	17 Мартъ	15 Май	2	Омѣловитыя	Перивело вѣн- скаго Шимона Тень- яшниковъ Амиславовъ
"	51	Лавровъ	" Юль	" Юль	"	Липа	Родилъ отъ оуба рожитъ Короу шитъ Юль шитъ
32		Въ Мереселовѣ	18 Мартъ	16 Май	78	Матке	Невогрудека смитцанка Вдова Циря Нейсахова Сипановичъ
"	"	Лавровъ	" Юль	" Юль	"	"	Родилъ отъ Коръ рожитъ Шитъ шитъ Юль

Подъ № 32 въ 8 цифрѣ крайней буквѣ "8" означено Рев. Гражд.

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
18		Изъ архива	20 мар та	18 Ниса на	69	Отъ Баль- ми	Переслав- скій еписко- пъ Анхисъ Савромовъ Аврумъ
"	"	Губернаторъ	"	"	"	АИИ	Исмаилъ Султанъ Абдулла
33	"	Изъ Переславля	21 мар та	19 ни санъ	5	Отъ Баль- ми	Тасъ-Мева Доръ Сфраимъ Краснополь- скій Переслав- скій Митрополитъ
"	"	Губернаторъ	"	"	"	АИИ	Исмаилъ Султанъ Абдулла

Душе

588

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
34	"	Въ Иерусалимѣ	29 мар та	20 ни сана	40	Отъ Голубицы	Витовская Митчанка Исаакиевна Давида Сула ревина
"	"	Въ Иерусалимѣ	" 20 мар та	" 0 ни сана	"	Лихорадка	Внѣшняя Рубина Зорова
19	"	Умеръ въ Макаровка и погребенъ въ Бари шевскѣ	23 мар та	21 ни сана	11 4	Тифъ	Сынъ Марауан- ский Мина Терина Гейдбергъ Ефимъ Мухоморъ
"	"	Въ Иерусалимѣ	" 20 мар та	" 0 ни сана	"	"	Внѣшняя Рубина Зорова

Число и мѣсяць.   
 Христi-анскiй. Еврейскiй.   
 Лѣта.   
 Болѣзнь или отъ чего умерь.   
 Кто умерь.   
 Гдѣ умерь и погребень.   
 Женскаго. Мужскаго.

35 " Въ Переяславъ 25 23 2 Отъ Сильнаго   
 маѣ и сина   
 Каша урва на ридсловаго   
 смѣшанина   
 Маишай Крае   
 нопомина

" " 26 24 " " "   
 " " " " "   
 " " " " "

20 Маре 26 24 2 Маре   
 Маѣ и сина   
 Абраамъ сынъ   
 Шмиовскаго   
 смѣшанина   
 Телесей Сорика

" " 27 25 3 "   
 " " " " "   
 " " " " "



58/8

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

21		Въ Барыстани	28 мар та	26 ни сана	66	Отъ болѣзни	Бодружскій слѣзачанинъ Тадко Авеевъ Болотниковъ
19		Александръ	" 19 бѣн	" 16 яел	" 10	Липа	иъ бѣнъ бѣнъ Шубанъ на убо, бѣнъ оубо, бѣнъ рѣнъ

22		Въ Меревловъ	31 мар та	29 ни сана	36	малсе	Меревлов- скій слѣзача- нинъ Сруибъ- Ямкевъ Пикъ Хуровъ сынъ Вильнуръ
" 20		Мѣлениура	" 11 бѣн	" 69 яел	" 11	" 11	дѣнъ бѣнъ бѣнъ бѣнъ оубо бѣнъ малсе оубо рѣнъ

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
36	"	НЗВ Меремановъ	31 Мартъ	29 Нисанъ	2	Отъ Бештума	Былъ годъ Ви- лейскаго мѣ- сяца и мѣ- сяца Хадаса
"	"	Ильмановъ	" 66 Июль	" 69 Тисри	"	Липа	Отъ года 201 и 202

Итого умершихъ въ Мартѣ шестидесяти девяти  
младшихъ № 19, изъ этого числа муресскаго пола  
однадесятъ № 11, а женскаго восемь № 8. Въ гильдъ поданы  
эти подтверждающыя Ссылки Моимъ Великимъ Правлениемъ  
Староста мюллеръ Берманъ  
Староста В. Кошманъ

Раввинъ С. Шефферъ

אשר נספו ביום זה י"ט בתמוז ה'תר"ע  
במקום מגוריהם וזו היא רשימתם  
1911

אשר נספו ביום זה י"ט בתמוז ה'תר"ע  
במקום מגוריהם וזו היא רשימתם

5528

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

37	"	Въ Периславнѣ	4 Апръ	3 Июль	2	Отъ Боли	Лайфъ Дю- семъ Лайфенъ Черкаскій и царина мое мелкаго одура
----	---	---------------	-----------	-----------	---	----------	-------------------------------------------------------------------------

37	"	м. Лукино	" Июль	" Июль	"	Липа	Детъ Лѣтъ Крестъ м. Лукино
----	---	-----------	-----------	-----------	---	------	----------------------------------

38	"	Умерла въ С. Старае и похоронена въ м. Борисенск	10 Апръ	9 Июль	1	Туберкулезъ	Дрейвъ Серо- шмова Ла- тигувъ За- лавака м. Лу- кино
----	---	--------------------------------------------------------	------------	-----------	---	-------------	------------------------------------------------------------------

38	"	Умерла въ С. Старае и похоронена въ м. Борисенск	" Июль	" Июль	"	Туберкулезъ	Дрейвъ Серо- шмова Ла- тигувъ За- лавака м. Лу- кино
----	---	--------------------------------------------------------	-----------	-----------	---	-------------	------------------------------------------------------------------

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			

23		Умеръ въ с. Старое и погребенъ въ с. Барыенномъ	12	11	7	Отъ Боли	Лешинъ-Германъ Мухомо-Лейбовъ Светогорскій Премиерскій Митрополитъ
----	--	-------------------------------------------------	----	----	---	----------	--------------------------------------------------------------------

"		Умеръ въ с. Барыенномъ	"	"	"	"	"
---	--	------------------------	---	---	---	---	---

24		Въ Переславн	14	13	3	Може	Германъ-Номанъ Бензиомовъ Варшавскій Переславскій Митрополитъ
----	--	--------------	----	----	---	------	---------------------------------------------------------------

"		Умеръ въ с. Барыенномъ	"	"	"	"	"
---	--	------------------------	---	---	---	---	---

608

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
39	"	Въ Мерее славль	16 Ан январь	15 Июль	2	Отъ ветрянки	Ривка дочь Борисовскаго Митрофанова Исидора-Фермана Исидорова
68	"	въ Мерее славль	26 Ан январь	10 Июль	17	Диа	отъ ветрянки Исидоръ сынъ Исидорова
25	"	Въ Борисови	19 Ан январь	18 Июль	26	Масла	Кривенур- скій митро- фанъ Исидорова Митрофанъ
72	"	Александръ	6 Ан январь	11 Июль	23	"	Изъ ветрянки Исидоръ Исидорова Исидорова

Въ-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
40	"	Въ М. Среднево	21 ан явн	20 Июн	11 12	Синдромъ	Миссра дождь переводская Мухоморова Берко-Мидо Карминева
"	"	М. Кукучево	" бож	" ан	3 Июл	Л. П. М.	Синдромъ отъ жидовъ отъ жидовъ отъ жидовъ
26	"	Въ М. Мещеряковъ	23 ан явн	22 Июн	3	моче	Миссра Чисель Вил- кенский Ма- невский Мр- шанова
15	"	М. Кукучево	" бож	" ан	" Июл	" С.	Синдромъ отъ жидовъ отъ жидовъ отъ жидовъ

Миссра

618

Жен-ского.	Муже-ского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
41	"	Въ Барисномъ	24 ан мѣс	23 Иер мѣс	7 мѣс	Отъ болѣз- ни	Учина дочь Митавскаго Митчанина Нотка Левин- Сирга
42	"	Въ Барисномъ	20 ан мѣс	19 Иер мѣс	1 мѣс	Отъ	дочь Иереміи дочка
24	"	Въ Меревскаго	25 ан мѣс	24 Иер мѣс	22 мѣс	Отъ болѣз- ни	Меревскаго Митчанина Митчуб Менде- левъ Мерев- кинъ
30	"	Въ Меревскаго	20 ан мѣс	20 Иер мѣс	1 мѣс	Отъ	дочь Иереміи дочка

Днев- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

28		Въ Морецковѣ	26 ан пр	25 пр	60	Отъ Галты ин	Моршавкинъ Смолянскій Берко Шму- слевъ Кацъ
----	--	--------------	----------------	----------	----	-----------------	------------------------------------------------------

"		Хелмискоу	15 евр	25 пр	"	Ин	Исидоръ Смолянскій Феликсъ Корнелиусъ
---	--	-----------	-----------	----------	---	----	------------------------------------------------

29		Морзе	26 ан пр	25 пр	70	Морзе	Кавенкинъ Смолянскій Мордохъ Мо- исеевъ Вару- бинкинъ
----	--	-------	----------------	----------	----	-------	-------------------------------------------------------------------

"		"	15 евр	25 пр	"	"	Исидоръ Смолянскій Феликсъ Корнелиусъ
---	--	---	-----------	----------	---	---	------------------------------------------------

Уморо умерши въ Амстердамъ мѣсяцъ дванадцатъ  
 1812 году этого числа мужескаго пола 65 лѣтъ а  
 немецкаго вѣтъ 15. Въ кель подписанъ и удостоенъ  
 рукою Клементъ Мошавскій правленій.

Староста мюней Девилье

Староста

Раввинъ С. Фельдъ

1812 годъ 26 числа мѣсяца  
 еврейскаго 15 числа  
 1812

Съездъ  
 1812



Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
42	"	Въ Мерецкѣ	1 мая	1 Субо- та	90	Отъ Б. оцн	Каневскій мѣ- щанинъ Вдова Хай Генъ де тровокае
"	"	Въ Мерецкѣ	"	"	3	Л. П. П.	Каневскій мѣ- щанинъ Вдова Хай Генъ де тровокае
30	"	Мерецкѣ	3 мая	3 Субо- та	30	Мерецкѣ	Каневскій мѣщанинъ Меръ Воль- ковъ Богосла- вскій
"	"	"	"	"	1	"	Каневскій мѣ- щанинъ Вдова Хай Генъ де тровокае

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
43		въ Переславѣ	6 Мая	6 Субота	60	Отъ бо- ли	Вдова Меша Землианова Муфелева Тадвелева Ситчанка
"	"	въ Переславѣ	1 Июня	1 Субота	"	Боли	Вдова Меша Землианова Муфелева Тадвелева Ситчанка
44		Маша	10 Мая	10 Субота	45	Маша	Рубка Меша Переславская Ситчанка Землианова Копиленко
"	"	"	1 Июня	1 Субота	"	"	Рубка Меша Переславская Ситчанка Землианова Копиленко

328

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
45	"	въ переселенъ	13 мая	15. субо- та	86	Отъ боли ши	Маиловскаго Чина да Рюмицкеевскаго адмунства Вдова Анна Сашка Шей- фелиманова
"	"	שבת קודש	" י"ב	" י"ג	" י"ד	שבת	שבת קודש בית ישראל שבת קודש שבת קודש
46	"	Маре	15 мая	15 субо- та	38	Маре	Вдова Рубка Татья Шей- манна Ше- лева изъ Зем- ледельцевъ Ма- симовской Во- лости Рудо- сельскаго Чина
"	"	שבת	י"ג י"ד	י"ד י"ה	" י"ז	שבת	שבת קודש בית ישראל שבת קודש שבת קודש שבת קודש שבת קודש

Днев- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
31		Вн. Мерейславъ	18 мая	18 субо- на	2 мая	Отъ болячки	Шмаръ свинъ Перейсловака Мтшанина Лосилъ Дувидъ Вина Савв- Зака
" 31		Эклогусъ	" мая	" субо- на	" 7 мая	"	Отъ болячки Сусоусъ Мтшанина
47	"	маче	20 мая	20 субо- на	12	маче	Басидъ Перейсловака Мтшанина Израилъ Грихого
" 31	"	"	" мая	" субо- на	" 10 мая	"	Отъ болячки Сусоусъ Мтшанина

Всѣ

64

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі-анскій.	Еврей-скій.			
32		въ Переславѣ	22 маѣ	22 Субо-на	3	Амь Бо мнѣ	Зоевъ сынъ Всетаваго Семгата Широма Судерки  עו זאזי אבי עמו אבי עמו אבי
"	"	Волокитинѣ	" маѣ	" Субо-на	"	Шина	עו זאזי אבי עמו אבי עמו אבי
33		Морскѣ	24 маѣ	24 Субо-на	1	Морскѣ	Маисей сынъ Вилейского Смоуамина Висенд-Вейгоръ Машеминъ  עו זאזי אבי עמו אבי עמו אבי
"	"	Р. Р.	" маѣ	" Субо-на	"	"	עו זאזי אבי עמו אבי עמו אבי

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
34	Въ Мереценовѣ	28 Май	28 Суббота	45	Отъ боли	Перемелавеніи мучающа Средній-Бере Мордохъ сына Найденъ	
"	Въ Мереценовѣ	" "Кв	" "10	"	"	старый въ свои дни мучающа рвѣнъ	
35	Маре	31 Май	1 Май	12	Маре	Умира въ перемелав- скаго Раввина Зонъ-Бера Фарбера	
"	"	"	"	"	"	Умира въ свои дни мучающа	

Итого чисерши въ Маре счислеть дванадцать А 12 и въ  
 этого числа муреекаго пола счислеть А 6, а меекаго Меекъ  
 А 6 Въ таишъ подтвердиши утвердишъ члены  
 шимтвенныи Правсеній Староста мачей Бериде

Староста  
 Раввинъ С. Фарафелъ

А 6 въ Маре счислеть дванадцать А 12 и въ  
 этого числа муреекаго пола счислеть А 6, а меекаго Меекъ  
 А 6 Въ таишъ подтвердиши утвердишъ члены  
 шимтвенныи Правсеній Староста мачей Бериде

Староста  
 Раввинъ С. Фарафелъ

Кои

858

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
48	"	Въ Переселовъ	2 Числ мѣс	3 Ма мѣс	28	Отъ Бешн м	Сррейдалена Переселовская Ситицамина Вильна Радо Сыльмевская
"	"	Слѣдующая	" мѣс	" мѣс	"	М	Слѣдующая Слѣдующая Слѣдующая Слѣдующая
36		Мавел	7 Числ мѣс	8 Ма мѣс	14	Мавел	Переселов- скій Ситица- минъ Леида Тасмелъ Ашманъ
"	"	"	" мѣс	" мѣс	"	"	Слѣдующая Слѣдующая Слѣдующая Слѣдующая

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
37		Въ Мерейславѣ	10 Июль	11 Маисъ	1	Отъ Бешты	Ласица свин Ваштонам скаго и тца нича Мендаль Paisa
51		дъ Сокушо	7 Июль	8 Июль	1	Липа	דוד בן יוסף אב אברהם בן יוסף פרידל
49	"	Масе	12 Июль	13 Маисъ	2 Июль	Масе	Рубка цоръ Фриб-инфельд свинскаго Периделовскій Мануашиль
"	"	Съ	" Июль	" Июль	" Июль	Липа	דוד בן יוסף אברהם בן יוסף פרידל פרידל



66 36

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
38		Въ Меренеловѣ	14 Июль	15 Мартъ	1	Отъ Бешт- ми	Среаникъ сынъ Меренеловскаго Митчанина Авраама Мер- еловскаго
"	"	Меренеловѣ	" Июль	" Мартъ	"	"	עמרם בן מרעלוב בן אברהם מרעלוב
39		Меренеловѣ	17 Июль	18 Мартъ	7	Меренеловѣ	Великомерен- еловскій сынъ Великомерен- еловскій Удвнъ Меренелов- скій
"	"	"	" Июль	" Мартъ	"	"	בן אברהם מרעלוב בן אברהם מרעלוב

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
50	"	Мръ Перисевъ	18 Июль	19 Маисъ	1	Отъ холеры	Добрый доб Перисевъ Израилица Иуда Попе и сынко
"	"	дъ Лукисевъ	" Июль	" Маисъ	"	Липа	дъ Лукаевъ Израилица Иуда Попе и сынко
40	"	маче	19 Июль	20 Маисъ	1	Маче	Азриель сын Неваирудека Израилица Териха Орел
"	"	дъ	" Июль	" Маисъ	"	дъ	дъ Лукаевъ Израилица Иуда Попе и сынко

Июль

628

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
51	"	Витерсенова	22 Юль	23 Мае	18 1859	Отъ Гайморита	Радвинская мужчина на Морскомъ человѣчскомъ обществѣ Билана Кель- манова Володи- слав
52	"	Соловьевъ	"	"	"	"	Ур Кайр общество улица
41	"	Маче	24 Юль	25 Мае	3 1859	Маче	Рамсенов Симо Рамса Лейба Каневскі Передславскі Мужанинъ
"	"	"	"	"	"	"	Синъ Руби Кривой Милославскі Руби

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

42		Въ Барменой	25 Июль	26 Тамъ	2	Оспа Геморрой	Родиль еврейскіи Переселенскаго мѣщанина Шейна Виленскаго
----	--	-------------	------------	------------	---	---------------	-----------------------------------------------------------

"		Въ Барменой	25 Июль	26 Тамъ	"	"	Родиль еврейскіи Переселенскаго мѣщанина Шейна Виленскаго
---	--	-------------	------------	------------	---	---	-----------------------------------------------------------

43		Въ Переселенск	28 Июль	29 Тамъ	1	Маарсе	Мужск. еврейскіи Переселенскаго мѣщанина Шейна Виленскаго
----	--	----------------	------------	------------	---	--------	-----------------------------------------------------------

"		Въ Переселенск	28 Июль	29 Тамъ	"	"	Мужск. еврейскіи Переселенскаго мѣщанина Шейна Виленскаго
---	--	----------------	------------	------------	---	---	-----------------------------------------------------------

Въ

68%

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
44		Въ Передельной	28 Июль	29 Ма и сурс	1	Она Еврейка	Друидьевичъ Передельской и Козачкина Лавра-Викентъ Маедера
21		в Липовомъ	" Июль	" Июль	"	Или	Или Или Или
45		Мавра	29 Июль	1 <sup>го</sup> Авг	1/2	Мавра	Арина сестра Передельской Купца Авра ма Израилевича Фрунтинкина
"		"	"	"	"	"	"

Жен-скаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
52	"	Въ Мертвоборнѣ	30 Июль	25 Авг	4	Отъ Бешенства	Бенд-Бенедиктъ дочь Бенимина Варшавскаго переселенной Самуила
"	"	Въ Мертвоборнѣ	1 Июль	"	"	"	Кто умеръ

Итого умершихъ въ Мертвоборнѣ сіе число въ Мѣсяцъ Августъ  
 въ Мертвоборнѣ сіе число сіе число въ Мѣсяцъ Августъ  
 а въ Мертвоборнѣ сіе число въ Мѣсяцъ Августъ  
 Селенъ, Макушевскій, Псковскій  
 Отъ рожденья моего Девидъ  
 Отъ рожденья моего Девидъ  
 Равашия С. Давидъ

Итого умершихъ въ Мертвоборнѣ сіе число въ Мѣсяцъ Августъ  
 а въ Мертвоборнѣ сіе число въ Мѣсяцъ Августъ

Равашия С. Давидъ

Равашия С. Давидъ

55

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
	46	Въ Мереневскѣ	1 Июль	3 Авг	7 сентя	Отъ болѣзны	Анхель-Посел Сынъ Степан скаго Земледѣль ца Каневскаго Польды Юды Шимунъ Ма муръ
"	"	Въ Локитѣ	" Июль	" Авг	3 сентя	"	Исраиель Корнелиусъ Родомъ изъ Польды
53	"	Мадзе	2 Июль	4 Авг	36	Мадзе	Передъскаго Мужанка Цина Майда Мендеевна жена Берка Каримскаго
"	"	"	" Июль	" Авг	"	"	Исраиель Корнелиусъ Родомъ изъ Польды
<p>послѣ 53 въ 8 градусахъ ахайшета, Булавъ, Бѣлишней Раввинъ Срагофъ</p>							

77

Въ- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			

54	"	Вън Меремеловъ	3	5	1/2	Отъ холеры	Каш еррума доръ Меремелов скаго Мъжскаго Дубида Ка- мина
----	---	----------------	---	---	-----	------------	----------------------------------------------------------------------

31	"	עליון קורט	י	א	3	"	קלון'ה קורט עליון קורט עליון קורט
----	---	------------	---	---	---	---	-----------------------------------------

47	"	Мавсе	4	6	1/2	Мавсе	Мордохъ сына Акиши Фур- манскаго Ва- сильковскій Мъжскаго Макаровскаго общества
----	---	-------	---	---	-----	-------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

31	"	עליון קורט	י	א	3	עליון קורט	עליון קורט עליון קורט עליון קורט
----	---	------------	---	---	---	------------	----------------------------------------

עליון קורט



208

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
55	"	Въ Мерселевѣ	5 Юль	7 Авг	48	Амъ То... ..	Свицкая Михайла Лей Миселева жена Гомы Рутштейна
56	"	Локисевѣ	" Авг	" Сеп	"	Л... ..	Свѣтъ... .. ... .. ... .. ... ..
48	"	Майсе	6 Юль	8 Авг	2	Майсе	Дружбъ Майсе Свѣтъ Конов- скаго Митца нина Цудика Васюшка
"	"	"	"	"	"	"	Свѣтъ... .. ... .. ... ..

Мѣн-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

49		въ Торшечемъ	7	9	2	Отъ холеры	Томасъ сынъ Васильковская мѣщанина Года Рутмана
50		Александръ	7	6	2	Моръ	Александръ сынъ (Крестъ) Рутмана

51		Мать же	тоже числа		3	тоже	Ливия дочь Пурисмова сына мѣщанина Года Рутмана
52			7	6	2		Еврейскій крестъ Рутмана

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

1786

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	50	Въ Мерей словѣ	8 July	10 July	50	Отъ Болѣзнь	Чаневскій М. уаинъ Лосинъ Хаммавнъ Ветровскій
"	"	Холокитовъ	" July	" July	"	"	Сынъ Яковъ уаинъ Лосинъ Хаммавнъ
	51	Море	9 July	11 July	60	Море	Семидевскій Синицаинъ Врубъ Мамъ. Ковчъ Галь. перинъ
"	"	"	" July	" July	"	"	Сынъ Яковъ уаинъ Лосинъ Хаммавнъ

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

52		Въ Торшети	10 July	12 Ab	25	Смъ Гафуръ	Передсавский ситуанскъ Всей Авра мовичъ Шара
"	"	Израиль	" July	" Ab	"	Иван	Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ

54	"	Въ Мерсавской	12 July	17 Ab	40	Мавра	Передсавская ситуанка Сара Шолом овна Берка Срибного
"	"	Израиль	" July	" Ab	"	Иван	Иванъ Иванъ Иванъ

Иванъ

228

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
58	"	Въ Мерецкѣ	15 Июль	17 Авг.	60	Отъ Болиши	Мерецкая Ситица Тинда-Ширра Мерска на Пис- микава
"	"	Хлоуицкѣ	16 Июль	" Авг.	"	Или	Хлоуицкая Ситица Мерецкая Писмикава
59	"	Масе	18 Июль	20 Авг.	65	Масе	Масе Ситица Ривка Стадновская
"	"	"	" Июль	" Авг.	"	"	" Ситица Мерецкая Писмикава

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

60	"	Мѣ Тарашевитъ	19 Мартъ	21 Авг	2	Отъ Бѣшенности	Ривка-Ривка дочь Переломов- скаго сѣтянина Иосифъ Воиновича
0	"	<del>Мѣ Тарашевитъ</del>	0 Авг	" Авг	"	Лихорадка	דוד בן יוסף דוד בן יוסף בן יוסף

61	"	мать все	21 Мартъ	23 Авг	1/2	матер	Ривка дочь Переломовскаго сѣтянина Бенциона Ав- рутиса
" 60	"	Д. А.	" Авг	" Авг	3	Д. А.	דוד בן יוסף דוד בן יוסף דוד בן יוסף

Д. А.

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
62		Въ Тарнополь	23 Июль	25 Эвдо	3 март	Винтоватни	Марковъ Ручей Вас. Перемоловскаго Ситицанина Франц. Толмачевскаго
70		Александровъ	20 Июль	20 Июль	2 Июль	Липа	Св. Иоаннъ Пав. Иоаннъ Пав. Пав. Иванъ Павловичъ
53		Мамъ мсе	24 Июль	24 Эвдо	2 март	Мамсе	Свѣта свѣта Перемоловскаго Ситицанина Авраамъ-Герша Цана
		Съ	20 Июль	20 Июль	"	Съ	Свѣта свѣта Иоаннъ Пав. Иванъ Пав.

во 2 градѣ означеннаго умеръ 2 амиджа Пав. Орадовъ

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

69	"	въ Мерсиаавъ	27 Июль	29 Август	1	Отъ болѣзни	Давидъ дочь Доминичаго сиротничина Иуза Табарни кова
"	"	руководителъ	30 Июль	30 Август	"	"	Давидъ дочь Иуза Табарни кова

54	"	мачее	28 Июль	1 Август	1/2	мачее	Иуза дочь Васильяна сиротничина Давида Цианов- скаго
"	"	"	30 Июль	" Август	"	"	Иуза дочь Иуза Табарни кова

М



2186

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

Итого умершихъ въ Чорткѣ синагогѣ владѣнъ №20  
 гдѣ этого числа синагогскаго пола девять №9 а женскаго  
 одиннадцать №11. Въ честь подписавшимъ удостоено въ  
 Членъ молитвенныхъ Прависій Старостами, *Беринъ*

Староста *В. Косининъ*  
 Раввинъ *Т. Франковъ*

*Въ Чорткѣ синагогѣ владѣнъ №20  
 гдѣ этого числа синагогскаго пола девять №9 а женскаго  
 одиннадцать №11. Въ честь подписавшимъ удостоено въ  
 Членъ молитвенныхъ Прависій Старостами, Беринъ  
 Староста В. Косининъ  
 Раввинъ Т. Франковъ*

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
64	"	Въ Мерседесахъ	1 Августъ	3 Августъ	1	Отъ холеры	Риоха-Кейма госп Мерседеса- скаго естество- знания Мигель Тришкес- аича
20	"	Въ Мерседесахъ	2 Сентябрь	2 Августъ	2	Лихорадка	Клиентъ г-нъ Мигель Тришкесъ госп Мерседеса- скаго естество- знания
65	"	Въ Мерседесахъ	3 Сентябрь	5 Августъ	1/2	Отъ холеры	Эмиль г-нъ Мерседеса- скаго естество- знания Иоаннъ Падаль- скаго
20	"	Въ Мерседесахъ	2 Сентябрь	2 Августъ	2	Лихорадка	Клиентъ г-нъ Мигель Тришкесъ госп Мерседеса- скаго естество- знания

ра

2528

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
66		въ Периславль	4 св-цера	6 Июль	1	Отъ болѣзнь	Фрейга-Видовъ Ишка Заемника Периславскій ситизанина
10		въ Периславль	2 св-цера	1 Июль	1	Или	Или Ишка Заемника Периславскій ситизанина
68		въ Периславль	6 св-цера	8 Июль	1/2	въ Периславль	Ишка Заемника Периславскій ситизанина
10		въ Периславль	1 св-цера	1 Июль	1	Или	Или Ишка Заемника Периславскій ситизанина

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
68	"	Въ Переславѣ	9 августъ	11 сентябрь	2	Оспа Белия	Трое дѣтей Шмунды Дудинскаго Переславскій Ситязинскіи
" 70	"	Въ Переславѣ	" сентябрь	" октябрь	"	"	на 10-ти днѣхъ умеръ 12-ти дѣтей
69	"	Точее	10 августъ	12 сентябрь	3	Точее	Ручица дѣтей Тершико Бурстима Переславскій Ситязинскіи
" 60	"	"	" сентябрь	" октябрь	"	"	умеръ 12-ти дѣтей

Ручица

288

Жен-ского.	Муже-ского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
70	"	въ Меридианск	11 Август	13 Август	1	вънѣзапно	Зната Кай дочь Авраама Кодаравскаго Каневскій мѣст. Кодаравскаго общ. ה'תקמ"ח ה'תקמ"ח ה'תקמ"ח
"	"	рѣдковат	11 Август	13 Август	1	Липа	ה'תקמ"ח ה'תקמ"ח ה'תקמ"ח
55	"	море	11 Июль	13 Июль	1	море	Авраамъ сынъ Шамовскаго Смитамина Лейбав Авраам Вича с Магидов
"	"	"	11 Июль	13 Июль	1	"	ה'תקמ"ח ה'תקמ"ח ה'תקמ"ח

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
56	Въ Переславѣ	13 свѣ свѣ	15 Свѣ свѣ	12	Отъ Божественна	Менделъ сынъ Переславскаго снѣжанска Камевокаго Чина Бажунавокаго адвокатъ Струса Коно ва	
57	Въ Переславѣ	15 свѣ свѣ	16 Свѣ свѣ	13	Отъ	Внѣшнъ Снѣжанскаго Снѣжанскаго Снѣжанскаго	
58	Море	15 свѣ свѣ	17 Свѣ свѣ	18	Море	Димитриевска Снѣжанска Снѣжанска Снѣжанска	
59	Сл	16 свѣ свѣ	17 Свѣ свѣ	18	Сл	Внѣшнъ Снѣжанска Снѣжанска	

Подъ № 56 въ 8 графѣ слово "Переславскій" погрѣшено написано въ 5<sup>й</sup> графѣ описъ статей слова "Снѣжанскій" описъ Раввина Д. Свѣрж

ри

2888

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
57		Въ Мерецкомъ	18 свѣ мѣся	20 свѣ мѣся	1	Отъ Гаи ми	Мотий Рафимовичъ Израиловичъ каго Каиновичъ ситуанна Томасавокаго администра
58		Въ Мерецкомъ	19 свѣ мѣся	20 свѣ мѣся	1	Гаи ми	Израиловичъ каго Каиновичъ ситуанна Томасавокаго администра
72		Мочес	19 свѣ мѣся	21 свѣ мѣся	3	Мочес	Сура Бавъ Ме рецовокаго ситуанна Мера сфин Мельштейна
"		"	"	"	"	"	"

въ стамбѣ подъ № 57 видѣнъ графъ указываетъ на таб. "Мотий"  
а не "Рафимовъ" Раббинъ С. Спердехъ

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

58		Въ Переславскѣ	20 свѣ чест	22 дн ма	35	Отъ бауцки	Переславскій свѣщаникъ Алексѣй-Терши Бонифомовъ сынъ Тершиевъ
"	"	Въ Костромѣ	"	"	"	"	Минскій свѣщаникъ Иванъ-Терши сынъ Тершиевъ

59		Точее	21 свѣщ	23 дн	2	Точее	Срочникъ свѣщ Иванъ-Точее сынъ Точеевъ Муха Ковоса
"	"	"	"	"	"	"	Срочникъ свѣщ Иванъ-Точее сынъ Точеевъ



828

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
	60	Мр Мерцманн	22 св щ	24 св щ на	1	Амъ Балинъ нн	Германъ Ласица Бейманъ Зем- ландеръ Терни ковской Губерн. Городничкаго Учреда Колони Александровна
							Биле Бергъ Биле Бергъ Биле Бергъ Биле Бергъ

Итого умершихъ въ Августѣ истребять Петербургъ  
 № 15 нмь отого числа мурманскаго пола Шеств № 6 и менскаго  
 Святъ № 9 въчешъ подписьюми удостовѣрляють Члены мо-  
 лит венныѣ правленій Староста Моисей Девиль  
 Староста Равнинъ Сферодъ

И 15 20 29 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60  
 אב תשס"ג

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

61		Въ Мертвостной	1 <sup>го</sup> Сентября рз	6 Июня рш	49	Отъ болѣзни	Анжелъ Гиль- навъ сынъ Евр. нава съ Метисла- вскій мещанинъ
"	"	Свѣтлоу	"	"	"	"	Исѣахъ Евр. мѣщанинъ

73	"	Мочее	3 Сентября рз	8 Июня рш	3	Мочее	Рудольфъ Евр. переводчикъ мещанинъ лейбъ Магдуса
"	"	"	"	"	"	"	Исѣахъ Евр. мѣщанинъ

*Handwritten signature*

7526

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
74	"	Въ Переяславѣ	5 Сентября	10 Мая	6	Отъ Бешкету	Младшій сынъ Тер- моша-дѣтки Дюдермана Переяславскій сѣтунинъ
74	"	Въ Переяславѣ	5 Сентября	10 Мая	6	Отъ Бешкету	Младшій сынъ Тер- моша-дѣтки Дюдермана Переяславскій сѣтунинъ
75	"	Молча	7 Сентября	12 Мая	3	Молча	Рядовой Милосъ Балакина Переяславскій сѣтунинъ
75	"	Молча	7 Сентября	12 Мая	3	Молча	Рядовой Милосъ Балакина Переяславскій сѣтунинъ

Мѣн-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі-анскій.	Еврей-скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

76	"	въ Переяславѣ	8 Сен-Терр фев	13 Мин фев	2	отъ багнн	Знама уоѣ Каша Сивакова Переяславскій ситуантъ
----	---	---------------	----------------------	------------------	---	-----------	---------------------------------------------------------

78	"	въ Переяславѣ	5 август	11 сент	"	дѣла	въ Переяславѣ ситуантъ дѣла
----	---	---------------	-------------	------------	---	------	-----------------------------------

77	"	море	10 Сен-Терр фев	15 Мин фев	1	море	дѣла уоѣ Нам скаго ситуантъ Шивонъ сферид- мана
----	---	------	-----------------------	------------------	---	------	----------------------------------------------------------

75	"	С	7 август	16 сент	"	С	дѣла уоѣ Нам скаго ситуантъ дѣла
----	---	---	-------------	------------	---	---	----------------------------------------

--	--	--	--	--	--	--	--

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	62	въ Переславѣ	11 Сен-твр ред	16 Мин ри	55	Диаболъ	Переславскій сноточникъ Иоанно-Ивановъ Земельникъ Писарикъ
	20	въ Переславѣ	" Сен-твр ред	" Мин ри	"	"	Иванъ Ивановъ Ивановъ Ивановъ
78	"	Морск	13 Сен-твр ред	18 Мин ри	1	Морск	Служащій на небесахъ сноточникъ Ивановъ Ивановъ Ивановъ
"	"	"	" Сен-твр ред	" Мин ри	"	"	" Ивановъ Ивановъ Ивановъ

подъ № 62 въ 8 графтъ приписанному слову "Ивановъ" въ прил. Рубл. Француз.

Днев- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

49	"	Въ Переславн	15 Сен твр ржд	20 Мин рн	1	Стибацин нн	Марьяна Давыда дорб Шолома Борис мана Пересл лавскій мнча ннн
----	---	--------------	-------------------------	-----------------	---	----------------	------------------------------------------------------------------------------

58	"	дѣлострѣ	16 ржд	5 ржд	"	дѣлн	отъ старости ржд (каждый ржд ржд ржд ржд)
----	---	----------	-----------	----------	---	------	-------------------------------------------------

63		море	17 Сен твр ржд	22 Мин рн	63	море	Переславскій сннчанин Марко-Шолома Шичевъ сннч Раифинска
----	--	------	-------------------------	-----------------	----	------	----------------------------------------------------------------------

"	60	С" д	7 ржд	" ржд	"	С" д	отъ старости ржд ржд ржд ржд ржд ржд ржд ржд ржд
---	----	------	----------	----------	---	------	-----------------------------------------------------------

--	--	--	--	--	--	--	--

86

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
80	"	въ передславъ	19 Сент рп	24 Мая рп	3	Вънъ Тавитъ ри	Масей Ронид дочъ Перидево скаго епископа на Миза ввекъ Трустима
"	"	20	6 рп	20 рп	"	1000	עליון ויהוה עליון ויהוה עליון ויהוה רפ
64	"	Масей	22 Сент рп	24 Мая рп	1	Масей	Арамъ Дувидовъ въ свекъ епископа Сидекин епископа Миса
20	"	С" А	20 рп	10 рп	"	С" А	עליון ויהוה עליון ויהוה רפ

надъ № 64 въ 8 градеи поцеловъ " въ " погрѣшительно написано.

Раввинъ Сфоръ

1

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
81	"	Въ Переславѣ	24 Сен тѣб рѣ	29 Мая рѣ	2	Отъ Боли ца	Тамара дочь Авраама Рот Ванскаго Зем ледельца Киевскаго Учредителя Макарьев скаго общества
"	"	Въ Переславѣ	20 Сентя бря	6 Октя бря	"	"	Еврейскій дѣла
82	"	Морск	25 Сентя бря	30 Мая рѣ	3	Морск	Марьяна дочь Ветеринара и Цыганки Мико сима Маснава
"	"	"	20 Сентя бря	1 Октя бря	"	"	Еврейскій дѣла

Смо



8236

Жен-ского.	Муже-ского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
83	"	Въ Переславль	21 Сен 1870 г	2 Авг 1870	1	Отъ Бѣшенства	Фрейманъ Фрѣ Сквереннаго сестра Анна Пинкуча срод нава
"	"	Въ Переславль	" Сен 1870	" Авг 1870	"	"	Ср Кайнаго Ивановъ Ивановъ

Итого умершихъ въ Сентобринъ мѣсяцъ 15 и въ этомъ мѣсяцъ мужского пола 14 а женского однадцать 11 Въ немъ подписавшимъ удостовѣрять  
 члены Комитетовъ Правленій

Староста Моисей Беринъ  
 Староста  
 Гавриилъ Срафодъ

אשר נפטרו בו ביום הזה 15 אב תרע"א  
 וכן נפטר בו ביום הזה 11 נשים  
 וכן נפטר בו ביום הזה 14 זכרים  
 וכן נפטר בו ביום הזה 15 נפטרין  
 וכן נפטר בו ביום הזה 11 נפטרין

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

65	Василейскаго	1	6	1	Атталанти	Свѣда Персцовъ сынъ свѣда Мисскій Персцовъ Мовекій сѣмиза мина
----	--------------	---	---	---	-----------	----------------------------------------------------------------

"	Женскаго	"	"	"	Сина	Торрелъ св. Токрелъ Звонилъ Желва
---	----------	---	---	---	------	-----------------------------------

66	Морсе	2	7	35	Морсе	Кавенская Церковь Валдаишскаго Чръда Роговскаго обществу с мѣщанинъ Туринъ Вилливаръ Вилливаръ
----	-------	---	---	----	-------	------------------------------------------------------------------------------------------------

"	Женскаго	"	"	"	"	Торрелъ св. Токрелъ Звонилъ Желва
---	----------	---	---	---	---	-----------------------------------

8386

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
84	"	Во приходномъ	4	9	2	Отъ боли въ	Рубка медъ урѣ Шевель Етрянъ цова Могилъ- скій епархиальнъ
"	"	рѣшенихъ	2	6	"	Липа	האבירא הביתא הביתא
85	"	Маврес	Магис	миса	60	Маврес	Магисаго Магис Магисаго Магис Магисаго Магис Магисаго Магис
"	"	"	"	"	"	"	האבירא הביתא הביתא

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
86	"	въ Мухоморова	8 <sup>го</sup> Августа	13 <sup>го</sup> сентября	2	Амвросій	Маркелій Бѣло- горскій Младшій Стародубскаго ка- мелкѣи с. Мухоморова Рославлевскаго общества
10	"	Соловьевъ	"	"	"	"	Кто умеръ тамъ Соловьевъ Рославлевскаго общества
87	"	Морсе	10 <sup>го</sup> Августа	15 <sup>го</sup> сентября	24	Морсе	Михайловскій и по- мощникъ Фейга Михайловна Гир- сина
10	"	"	"	"	"	"	Кто умеръ тамъ Морсе Рославлевскаго общества

Копия

8286

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

68		Въ Мерсбургѣ	12 Октяб р	14 Ию ль	58	Отъ Скарлати	Органистъ въ Мерсбургѣ Димитрій Мой сестры Евдокии Куръ
"	70	в Мерсбургѣ	" Июль	" Июль	"	"	в Мерсбургѣ в Мерсбургѣ

88		Мария	13 Апрѣль	16 Июль	59	Мария	Переводчица в Мерсбургѣ Куръ Евдокия Колманна
"	"	"	" Июль	" Июль	"	"	в Мерсбургѣ в Мерсбургѣ Куръ

Мѣсцаго.	Мужесцаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

89	"	Въ Передиславѣ	15 Вокругъ мѣсяца	20 Хемъ Вана	2	Амъ Ва слъмъ	Рабка горъ Муха медъ го Передиславѣ слъмъ амъ
90	"	Въ Локитовѣ	16 Вокругъ	5 мѣсяца	"	Муха	Рабка горъ Муха медъ мѣсяца

90	"	Въ Барисловѣ	16 Вокругъ мѣсяца	21 Хемъ Вана	8	Муха	Рабка горъ Кавъскаго мѣсяца Лѣтъ погребенъ
91	"	Въ Ошени	16 Вокругъ	15 мѣсяца	1	Муха	Рабка горъ Муха медъ мѣсяца

Длин

858

Жен- скаго, Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
68	Въ Мереславъ	17 сентяб ря	22 сентя бря	2	Отъ Блуды и	Великимъ Колѣно свинъ перуновскаго Ситцамина Сей въ-двухъ Армонолина
"	Железото	10 сентяб ря	20 сентя бря	"	Блуды	и прѣдъ Колѣно свинъ перуновскаго Ситцамина
69	Мочее	18 сентяб ря	23 сентя бря	1	Мочее	Велико свинъ перуновскаго Ситцамина Муха Пинцуро Лира Радимо Лира
"	"	"	"	"	"	и прѣдъ Колѣно свинъ перуновскаго Ситцамина

Издано в Санкт-Петербурге 1812 года

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
91	"	Въ Переславѣ	18 апрѣль	23 июль	3	Отъ болѣзни	Рейза дочь Не- ределовская и мачиха Ираиды Миниуровича Рабуновича
93	"	въ Ломоносовѣ	" апрѣль	20 июль	" 3	"	дочка сына Петрова сына Иванъ Ломоносовъ Ломоносовъ
40	"	Въ Барменѣ	19 апрѣль	24 июль	3	маленькая отъ болѣзни	Посмеръ дѣвочка сына Маневина мачихина Гершка Сиди- скаго
"	"	въ Ковровѣ	" апрѣль	20 июль	" 3	"	дочка сына Иванъ Ломоносовъ Ломоносовъ

Р



828

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
71		въ Переяславѣ	20 Октябрь	25 Хешван	2	Амѣбозити	Терми-Берг сынъ Ветерина го штабс-армина Или Ливанова
"	88	въ Переяславѣ	5 Июль	20 Шван	"	Или	Или Орта Вав и др. и др. и др.
92		въ Миче	23 Октябрь	28 Хешван	4	Мочел	Миерра Гитид дочь Переяслав скаго штабс-армина на Космид Гитид литвина
23		въ Миче	10 Июль	10 Шван	3	52	Или и др. и др. и др. и др. и др. и др. и др. и др.

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
93	"	13ъ Мерси словъ	27 Внр днр	9 кне лева	6	Отъ боли	Рива док Барисовскаго ситуацина Срай вене Карл Вана
94	"	24 Октября	20 днр	" 100	"	"	" " " " " " "

Итого умершихъ въ сентябрѣ и октябрѣ семнадцатъ 1817  
изъ этого числа мурманскаго пола семъ 187 а женскаго девять  
10 въ числѣ надписанныхъ проставляются списки еврейскими  
языкомъ Правленій Староста Исаакъ Берендъ  
Староста В. Кошманъ  
Раввинъ Серафимъ

Итого умершихъ въ сентябрѣ и октябрѣ семнадцатъ 1817  
изъ этого числа мурманскаго пола семъ 187 а женскаго девять  
10 въ числѣ надписанныхъ проставляются списки еврейскими  
языкомъ Правленій Староста Исаакъ Берендъ  
Староста В. Кошманъ  
Раввинъ Серафимъ

8886

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
72		1376 Переделовъ	1 Ноябрь	4 Мисе сва	1	Отъ болотъ	Маисей сынъ мошневскаго митианскаго Шимуръ Каца
2		Жлокино	" Январь	" Ноя	"	Жила	Живъ отъ въ Жлокино
94	"	Масе	мало мелкиса		78	Отъ болотъ	Вдова сраина жившая жена Ивкеля Дабро суда Переделов. скаго митиан ка
23	"	С	С			Жила	Жила Жлокино Жлокино Жлокино

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
95	"	Умерла въ Полоцкѣ и погребена въ Меричевскѣ	1 Нояб рѣ	7 Кие вля	24	Отъ родовъ	Меричевская евна жена Пе ределовскаго изъ Анна Яков Фурельда
93	"	ישראל אשה מירושלם	" ד'תק"ל	" חשו	" א"ו	"	ישראל אשה מירושלם מתה ביום ד'תק"ל
96	"	Изъ Бариснои	3 Нояб рѣ	9 Кие вля	84	Отъ Баттуса	Меричевская изъ Анна Яков да Анна Яков Рабей
93	"	ישראל אשה מירושלם	" ד'תק"ל	" חשו	" א"ו	"	ישראל אשה מירושלם מתה ביום ד'תק"ל

Сара

228

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
73		въ Барменомъ	3 Нова рѣ	9 Кие лева	2	Отъ Галлѣтѣ	Сррашиль Мико евинъ Орман скаго мѣщани на Волваши Чув кина
"	"	Ако. В. О. П. П.	" рѣ	" Нова	"	"	Сррашиль Мико евинъ Орман скаго мѣщани на Волваши Чув кина
74		въ Меряемовъ	6 Нова рѣ	12 Кие лева	3	Отъ Галлѣтѣ нш	Норшиль-Лейда евинъ Канвельово мѣщанина Бог славскаго вѣщескѣ Лейгора Фар- микаго
"	"	Ако. В. О. П. П.	" рѣ	" Нова	"	"	Норшиль-Лейда евинъ Канвельово мѣщанина Бог славскаго вѣщескѣ Лейгора Фар- микаго

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
97	"	Въ Мерейсловахъ	8 Май рѣ	14 Ию левъ	3	Отъ болячки	Срѣдъ гробъ въ ривельскаго мѣщанина Яссидъ Толубъ итѣйна
98	"	въ Ломинѣ	" Ию рѣ	" Ию левъ	"	Или	Гробъ въ Ломинѣ
99	"	въ ...	" Ию рѣ	" Ию левъ	"	Или	Гробъ въ ...

Июль

8536

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
75		137 Мерселева	10 нояб р	16 июн евр	2	Отъ Бешитин	Мелевъ свѣтъ Чигиринскаго мѣ- щанина, Злато- польскаго обществъ, Зоева Германовна Дудинскаго
"	"	Жульковска	" нояб	" июн	"	Липа	Сотъ свѣтъ Н. Киевскаго обществъ Мелева
99	"	Мелева	13 нояб р	19 июн евр	2	Мелева	Маура свѣтъ Пин- скаго мѣщанина Каринскаго обществъ Зоева Шляхмана
"	"	"	" нояб	" июн	"	"	Сотъ свѣтъ Н. Киевскаго обществъ Мелева

Вѣн-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи-анскій.	Еврей-скій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

76		Въ Тарелюхи	14 Май 1797	20 Кие 1797	4	Ант. Таин-ни	Ал. Шиломава Камменскій Пере-велевскій мѣщан-инъ
"	"	Андрѣевъ	" 1797	" 1797	"	Анна	Ал. Шиломава Камменскій Пере-велевскій мѣщан-инъ

77		Въ Меремеловъ	15 Май 1797	21 Кие 1797	1	Матве	Торко съинъ Минскаго мѣщан-ина Шерш-ма Лурдана
"	"	Андрѣевъ	" 1797	" 1797	"	"	Ал. Шиломава Камменскій Пере-велевскій мѣщан-инъ

Три



208

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
100	"	Изъ Мерейскаго	15 Июль	21 Июль	33	Амвросий	Детеръ Мейндъ жена Каневскаго ситузанина Сефидъ Котилеръ
"	"	Изъ Мерейскаго	" Июль	" Июль	"	"	Иванъ Соловьевъ Женъ Иванъ Иванъ Соловьевъ
148	"	Умеръ въ г. Давилки и погребенъ въ Мерейско- е	того же Июль		3	Морсы	Гершкоевичъ Борисовскаго ситузанина Израиль Левина
"	"	Изъ Мерейскаго	" Июль	" Июль	"	"	Иванъ Соловьевъ Женъ Иванъ Иванъ Соловьевъ

Лѣт-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
49		Изъ Меридиана	18 Нояб рѣ	24 Ию ль	1	Отъ баинки	Бершико съинъ Вршанскаго ште щанина Аронъ Илиена Англича
50		Иванъ	" Ию ль	" Ию ль	2	Или	Или Или Или
101	"	маче	21 Нояб рѣ	27 Ию ль	2	маче	Ладъ Ривка даъ Ридомисевичаго снѣщанина Вовъ ки Торусиновскаго
102	"	Съ	" Ию ль	" Ию ль	"	Съ	Или Или Или

936

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
102	"	136 Меряееловн	26 Ноябрь	2 меву са	2	Аннѣвнн	Баеиша-Генъ сучь Бердннвнн снннннннн Анннннннн
"	"	днннннннн	" нннн	" ннн	"	ннн	нннннннн нннннннн нннннннн
80	"	Мачее	28 Ноябрь	4 меву са	3	Мачее	Мннннннн рннннннн сннннннн нннннннн
"	"	"	" нннн	" ннн	"	"	нннннн нннннн нннннн

Въ-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

81	Въ Переселовѣ	29 Июль	5 Таву	5	Отъ Балтвѣна	Сквратъ Терико еврейскіи ветеринаго смыщанина Шлиомъ Лиса ваго
----	---------------	------------	-----------	---	--------------	----------------------------------------------------------------------------

"	до Сумарѣ	60 Июль	6 Таву	"	Июль	Израильскіи смыщанинъ Израиль
---	-----------	------------	-----------	---	------	-------------------------------------

Итого умершихъ въ маѣ имѣющихъ девятнадцать а въ 19  
въ этомъ мѣсяцѣ муромскаго пола девять а менскаго  
девять а въ кельѣ подъявдими удостовѣрено въ Мѣсяцѣ  
Машитверскихъ Мѣсяцѣ Правленій  
Староста мѣсяцъ Демидъ  
Староста  
Саввиша Крафтъ

А 19 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100

ру.

228

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
82		Въ Переславль	1 Декабрь	4 Мартъ	5	Отъ Кори	Иуда Шимуръ сынъ Еврей Вайковъ каго итѣяннина Шимви мизкаго вдѣчества Арона Сторожи Амеа
"	"	Въ Переславль	"	"	"	"	ע"א אב קארי אב סוף אבן (ויק) אברהם ארונות צ"ח אברהם
103		Въ Торшополу	2 Декабрь	8 Мартъ	50	Отъ Болѣзни	Ита Шиховна жена Каневска ситяннина Мой- сей Давида Рай- зенфельда
"	"	Въ Торшополу	"	"	"	"	א"ה אבן א"ה אברהם ארונות אברהם ארונות

Жен- скаго.	Муж- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число д мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

83		Въ переселеніи	Декаб р 3	мартъ 9	2	отъ Норм	Герико сынъ Сквицкого и жена Леви Бай Срера
----	--	----------------	--------------	------------	---	----------	---------------------------------------------------------

10		въ переселеніи	1	6	"	отъ	Братъ Срера
----	--	----------------	---	---	---	-----	----------------

84		Мочее	того же мѣсяца		1	Мочее	Авраамъ - Борода Сидоровъ Росинского да Ритвского адвекатовъ и мнѣ
----	--	-------	-------------------	--	---	-------	-----------------------------------------------------------------------------------

20		Съ	Съ		"	Съ	Братъ Срера
----	--	----	----	--	---	----	----------------

Кои

232

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
85		Въ Борисполь	4 Декаб рѣ	10 меву са	66	Отъ Бештанн	Отставной Сидоръ Швейц Заемавинъ Фембергъ.
"	"	Акошислѣ	" рѣ	" са	10	Акош	Кашинъ " " " " Земля Зол. отъ Акш
86		Тамъ же	5 Декаб рѣ	11 меву са	3	Отъ Кашин	Мордучъ Мсоро Акош Бешанъ Заемавинъ и Мренина Млен товарного одаче ства
"	"	"	" рѣ	" са	"	"	Акош отъ Акш Кашинъ Млен товарного одаче ства Земля

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

104	"	Изъ Переяславъ	6 Декаб рѣ	12. Ию ль	3	Отъ Кари	Бояръ сын Кане скаго и мещанина Исидора Медви скаго
"	"	Изъ Переяславъ	"	"	"	"	"

105	"	Изъ Баршевскъ	4 Декаб рѣ	13 Ию ль	72	Отъ Бали	Кешивокадмъ лицанка Идова Срѣйна Бонди- товна Карими кад
"	"	Изъ Баршевскъ	"	"	"	"	"

Изъ 5 прахъ въ адѣхъ стамбѣхъ въ городѣ "тевуча" и не "Исидора" Раввина  
Срѣйна



216

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
106	"	Въ Туркменом	8 Декаб р	14 Тиб еа	26	Отъ Бѣлызны	Ветерская мн щанка Бѣла Мофимъ Зыкина наво Манавъ
"	"	Акошопар	" дека	21 ср	10	Апоп	рпн лр кпн рлн нннн рлн
87	"	маша мее	того же мѣся		1	Отъ Кожан	Мико Мидерова Рубинекъ Ва сильковскій мн щанка
"	"	"	"	"	"	"	лрн рлн лрн рлн лрн рлн

Жен-скаго.	Муж-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
88		12/6 Курьковъ.	12 Декабрь	18 Мартъ	3	мнѣ болѣзнь	Доселѣ Анхимовъ Акимовскій по Курьковскій и царский
"	"	2/10 [Cyrillic]	" мартъ	" апрѣль	" 3	липа	Иванъ сынъ 17 летъ Колупаевъ 12 мѣсяцевъ
107	"	13/6 Баргшиевъ	14 Декабрь	20 Мартъ	1/2	малень	Вура дочь 17 летъ Акимовоха и царская Терш ко Авидиана
"	"	[Cyrillic]	" апрѣль	" апрѣль	" 3	" 3	Вура дочь 17 летъ Колупаевъ 12 мѣсяцевъ

Иванъ

9576

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
89		въ переводъ	15 Декабрь	21 Мартъ	1	отъ Кори	Берхо сынъ Боже лицкаго итца мина вилъ Евви на
80		рѣшительнѣ	16 Июль	25 Июль	11	отъ	Итъ Итъ отъ рѣ рѣшительнѣ
90		то же	того же мѣсяца		11	отъ Болты ни	Воспитаннй ит цаминъ Меденъ Меденвнго Дуровекнй
3		32	17 Июль	26 Июль	11	отъ	отъ Итъ Итъ отъ Итъ Итъ отъ Итъ Итъ

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

--	--	--	--	--	--	--	--

91		Изъ Курляндии	15 Декабрь	21 Мевуца	45	Отъ Болотной	Перекрестовский и сизановъ Шлиманъ Гершковъ и Мен- деевъ
♀		קלמן יצחק	16 מנחם	20 מנחם	45	Липа	Д-ръ Шло. бен Комаровъ и Шло. бен Менделъ

92		Морзе	16 Декабрь	22 Мевуца	6	Отъ Кору	Давидъ Германъ сынъ Димъ Захаи Шло скаго общества Росенский и Шло манъ
♀		צ"א	16 מנחם	20 מנחם	6	Липа	Шло. бен. Ш. бен. Ш. бен. Менделъ

Ано

56236

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
93		Въ переломѣ	18 Декабрь	24 Тавуша	3	Отъ Кари	Мошисъ Теринъ сынъ Шей Шейнъ на Волемунинъ синагогѣ
99		въ Копенгагенѣ	" Июль	" Тавуша	"	Лунъ	Шей Шейнъ Зидель (сынъ) Шейнъ
108	"	тамъ же	19 Декабрь	25 Тавуша	45	Отъ Биллы	Васильевъ синагога Ме- ниха Лейзеровъ на Ветровекадъ
"	"	"	" Июль	" Тавуша	"	"	Шей Шейнъ Зидель (сынъ) Шейнъ

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
109	"	Въ Мерей словѣ	20 Докад рѣ	26 теву са	48	отъ Балин ни	Шейна жена Смордуха Бер штейна Пере селовскій итца милъ
"	"	Въ Мерей словѣ	5 рѣ	15 лрв	"	Били	Самуилъ сынъ Шейны итца милъ
110	"	Маче	21 Докад рѣ	27 теву са	20	Маче	Рухель жена Мера Лаваса Вилейхалъ итца милъ
"	"	"	" рѣ	" лрв	"	"	Самуилъ сынъ Шейны итца милъ

*Handwritten signature*

98

Жен- скаго, Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

--	--	--	--	--	--	--

94	Въ Мерседской	22 Декабрь	28 Месяцъ	2	Отъ Чумы	Землианъ Цыганъ Исидоръ Фридриховъ Муромскій мѣщанъ Илья Семшовъ Каро Волынецъ
33	דבאויקוואוואו	22 דעקאבער	28 מנחם	2	דומ	דבאויקוואוואו דבאויקוואוואו דבאויקוואוואו דבאויקוואוואו

95	Умеръ въ Вели. каранти- нѣ и погребенъ въ Мерседско- вую	25 Декабрь	2 Мѣсяцъ	44	Отъ Чумы	Мерседесовскій мѣщанинъ Исаакъ Владимъ Илья Найденъ
33	דבאויקוואוואו	25 דעקאבער	2 מנחם	44	דומ	דבאויקוואוואו דבאויקוואוואו דבאויקוואוואו

дней-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

96		въ Курскую гв	26 Декабрь	3 Сива та	1	отъ Кари	Авраамъ сынъ Нимецъ мов ши Волынецкаго Муроминскій сннъ омиль
97		въ Курскую гв	10 Июль	1 Ав	"	отъ Кари	Исаакъ сынъ Исаакъ сынъ Исаакъ сынъ

когда оный  
в 18  
го. о. о. о. о.

III	"	Умерла въ Сум. Рти пяти и погребена въ перевеловъ	того же числа		80	отъ Балины	Каневская мещанка на Ивана Риза Тершиковна Понь- ская
"	"	въ Курскую гв	10 Июль	1 Ав	"	отъ Кари	Исаакъ сынъ Исаакъ сынъ Исаакъ сынъ

Сид



208

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
112	"	Умерла въ с. Рагозовѣ и погребена въ Меркеле въ	29 Декабрь	6 Иввиръ	84	Отъ старости	Меркеловская сестрица Анна Шейна Байла Бруети нова вдова
"	"	עשרה ימים בלבד במקום הזה	ב"ב דקל	י' סב	א"ה	ע"א	ע"א ע"ב ע"ג ע"ד ע"ה ע"ו ע"ז ע"ח ע"ט ע"י ע"יא ע"יב
113	"	Изъ Меркеловъ	30 Декабрь	7 Иввиръ	84	Отъ кори	Малка вдова Ми- скаго штицаши на Мисель Губер- мана
"	"	ע"א ע"ב ע"ג ע"ד ע"ה ע"ו ע"ז ע"ח ע"ט ע"י ע"יא ע"יב	ל' דקל	י' סב	א"ה	ע"א	ע"א ע"ב ע"ג ע"ד ע"ה ע"ו ע"ז ע"ח ע"ט ע"י ע"יא ע"יב

Жен-скаго.	Муже-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
97		Въ Переломовѣ	31	8	1	Отъ Кипри	Рафинъ Мико Линъ Гараденскій Копулавскій и Царинъ Каче- скаго Мѣда
98		мѣсе	мѣсе	мѣсе	8	мѣсе	Берко Александръ Амипольскій Рисловскій и Царинъ

Утало Мисришфъ въ Декадрѣ мѣсцѣ двадцать воешь № 28 мѣ этого  
 мѣса мурмесскаго пона Великѣмъ двадцать № 17 а мѣскаго адинадцать № 11  
 всего въ теченіи 1877 года мурмессъ двѣсти адинадцать № 111 мѣсцѣ  
 мѣса мурмесскаго пона девятисто воешь № 98 а мѣскаго это <sup>три</sup> двѣмъ  
 № 113. Въ кешъ подмѣвѣши удостовѣрленъ Кешны мѣсцѣ воешь  
 Крависній Староста мѣсцѣ *Деревѣ*  
 Староста  
 Раввинъ Срафодъ  
 № 111 мѣсцѣ воешь № 28 мѣсцѣ воешь № 28 мѣсцѣ воешь № 28 мѣсцѣ воешь № 28  
 № 113 мѣсцѣ воешь № 98 мѣсцѣ воешь № 98 мѣсцѣ воешь № 98 мѣсцѣ воешь № 98  
 1878 года Переломовѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ мѣсцѣ



57  
100

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Полн

1478

Жен- скаго.	Муже- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій			

Въ сей книжкѣ перенесено вѣдѣній и скрѣпъ и вѣдѣній  
всѣхъ въ шесть мѣсяцевъ

Старшинъ Советникъ и Секуляръ }  
Иванъ

Гр. Иванъ Ивановичъ Секуляръ }  
Иванъ



Гр. Иванъ Ивановичъ Секуляръ

Разом у цій книзі є теж еволюція  
її (192) років

Забудова ~~на~~ ~~Тиміш~~

Діарія і Дубоузове

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м.Київ

В даній справі № 34 26

Фонду № 1158 Опису № 1

Пронумеровано 1021 его два аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів л. 102 - сурог. мап;  
арк 4 з сурог. мап

Документи із заключним текстом: \_\_\_\_\_

« 1 » 02 2001 р. Підпис Григорівська

**ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

1 дп в одк. 51; лл 42, 43 100-102 - листи з екранами

« 1 » 02 2001 р. Підпис Григорівська

## СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата
27.03.2002 <i>См</i>	2.04. <i>См</i>		
9.06.06 <i>Д</i>	26.06.06 <i>См</i>		
10.08.07 <i>Ч. Дв</i>			
28.01.10 <i>Ч. Дв</i>	28.01.10 <i>Чм</i>		
28.01.10 <i>См</i>	16.02.11 <i>См</i>		
17.01.14 <i>См</i>	05.02.14 <i>См</i>		
17.05.15 <i>См</i>	12.05.15 <i>См</i>		
06.12.17 <i>См</i>	06.12.17 <i>См</i>		

## ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація	Справа	Мікрофільмування:
(дата)(підпис)	(дата)(підпис)	(дата)(підпис)